

# UN POM DE VIOLAS

COMEDIA EN TRES ACTES Y EN VERS

original de

**D. Conrat Roure**

(Pau Bunyegas)

Estrenada ab extraordinari éxit en lo *Teatro Catalá* en la nit  
del 30 de Desembre de 1869.

---

**PREU: DOS PESSETAS**

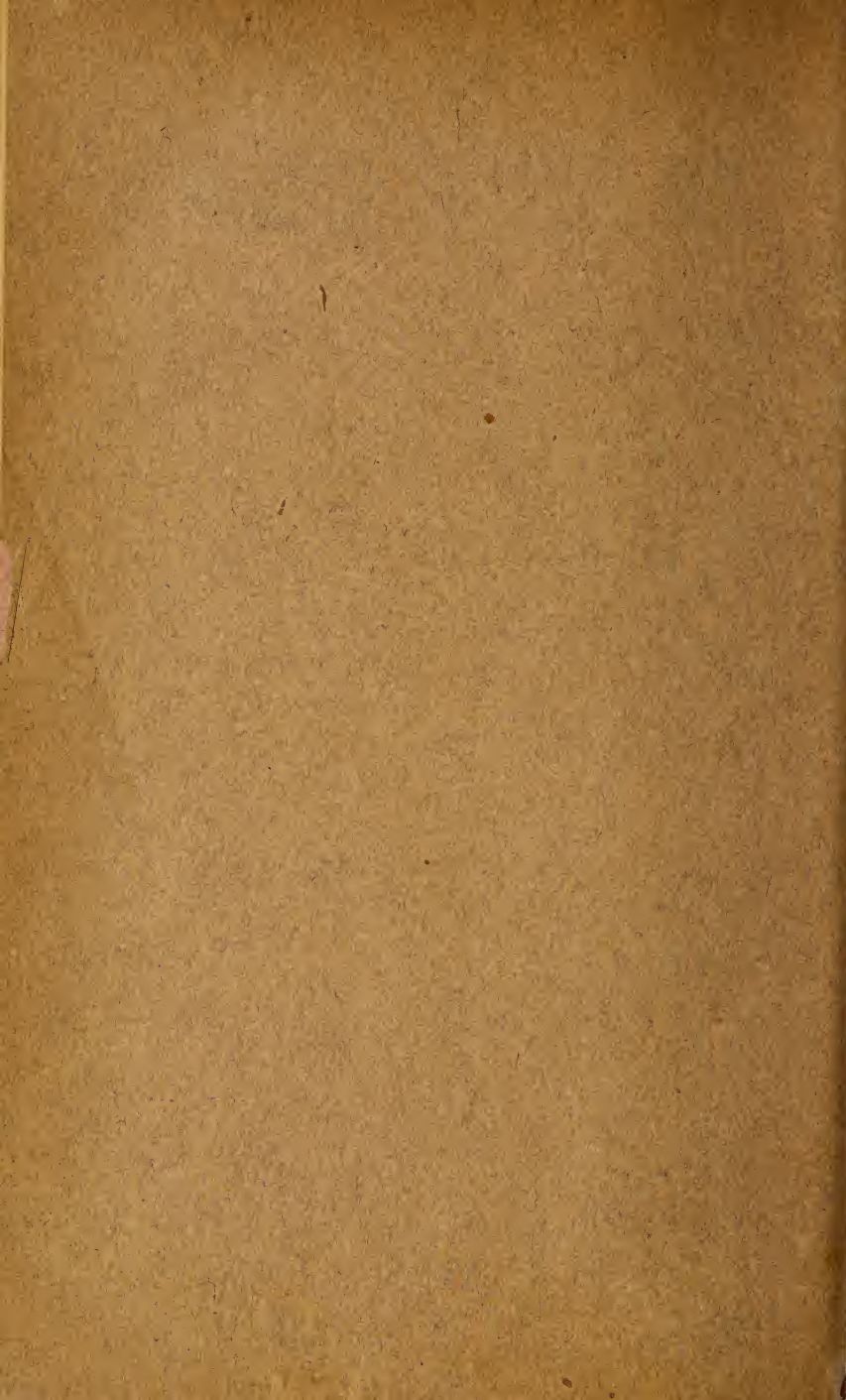
---

© 2.<sup>a</sup> EDICIO ©

BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1895



Un pom de violas



# UN POM DE VIOLAS

COMEDIA EN TRES ACTES Y EN VERS

original de

D. Conrat Roure

(*Pau Bunyegas*)

Estrenada ab extraordinari éxit en lo *Teatro Catalá* en la nit  
del 30 de Desembre de 1869.

---

2.<sup>a</sup> EDICIO

---

BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1895

# UN POM DE VIOLAS

COMEDIA EN TRES ACTES Y UN VERSO

de

D. CONTE ROUR

Ningú podrà traduhir, representar ni reimprimir aquesta obra, sens permís del delegat y corresponsals de la «Galería» del Sr. Molas y Casas, titulada: «Propietats dramáticas y líricas», quals oficinas se troban en lo carrer del Hospital, 12 y 14, según pis.

Queda fet lo dipòsit que marca la ley.

3. EDICIÓN

1890

A la distingida primera aetriu

DEL

TEATRO CATALÁ

Donya Francisca Soler de Ros

*Senyora: Dedicantli Un pom de violas, no faig més que rendir un senzill tribut d' admiració á la consumada artista, una de las primeras que, donant gran realsament als papers que ha tingut confiats, ha fet créixer en los autors catalans la fé ab que comensaren á donar vida á nostre teatro. Ab artistas com voste, s' aplanan no pocas dificultats que 's presentan als escriptors; y no pocas vegadas s' ha degut al talent del artista, que l' espinosa senda del autor dramátich s' haze vist encatificada de flors.*

*Se que no 'm pertanyen de molt tots los aplausos que 'l públich ha donat á aquesta senzilla producció: en gran part se deuen á son brillant desempenyo; no pochi ne deu á vost'*  
**Un pom de violas.**

*Permeti, donchs, que 'l nom de vost', estampat en la primera plana de la comedia, dongui á ella més valiment.*

*Son admirador*

Q. S. P. B.

L' Autor.

## REPARTIMENT

---

*Personatjes.*

*Actors.*

---

MARIA. . . . .	D. <sup>a</sup> FRANCISCA SOLER
ABDON. . . . .	D. LLEÓ FONTOVA.
RAFEL. . . . .	» JOSEPH CLUCELLAS.
SR. JOAN . . . . .	» JOAN BERTRAN.
SR. ENRICH . . . . .	» FRANCISCO PUIG.
NASI . . . . .	» JOAQUIM PINÓS.

---

L'acció es contemporánea, y passa en una casa de camp del Vallés. Lo primer acte passa al càurer la tarde, los altres dos, al matí següent.





que de segú anirá á terra.

¿No ho enteneu?

AB.

No ho entench,

ja ho sab, com no sé de lletra,  
no es estrany. Párlim de blat,  
de hordi, do cols, de monjetas...  
de aixó prou, pero aquí hi veig  
ratllas á dreta y á esquerra  
y res més. No só de aquells  
que en tot hi fican poteta  
y entenen tant com jo.

Quan dich una cosa, es certa;  
no ho entench, y no ho entench.

Jo, só d' aquesta manera. (*Enrích treballa*)

¿No hi ha res que 'm cremi mes  
que di mentidas; de veras!

Sempre m' ha agradat aná  
ab la cara descoberta.

L' any passat, pels Ignoscents,  
m' estava jo á casa 'l metje,  
y ell, junt ab l' apotecari  
tractavan de fer brometa,  
simulant que era un recado,  
fé dú al fusté un sach de pedras.

¿Vegi á ne 'l pobre minyó  
com li posavan l' esquena!  
Fé aná 'l mosso al adrogué  
pels neulés per fé las neulas,  
y enviá una carta dant celos  
á una minyona promesa.

Jo, que vull las cosas claras,  
¿qué faig? surto tot depressa  
y cap á casa 'l fusté  
á avisarlo: noy, alerta

que 'l metje y l' apotecari  
no 't fassen dú un sach de pedras!  
Dich al mosso: ¿veste ab compte,  
no hi ha neulés per fé neulas;

avuy son los Ignoscents  
y 't volen plantá la bleda!  
Dich á la minyona: noya,  
te durán una cartera,  
no creguis res del que diu,  
que es sols una estretagama  
del metje y apotecari.

ENR. Però de aquesta manera,  
no us vareu divertí gens.

AB. Sí; y no poch; porque la gresca  
va sé cuan l' apotecari  
y 'l senyó doctor, van veure  
que ningú créurels volia  
del que manavan ó deyan.  
¡Sempre es lo mes ignoscent  
aquell que menos s' ho pensa!  
¡No várem pas riure poch!

ENR. ¿No veyeu la carretera?

*(Senyalantli una ratlla que acaba de tirar.)*

Es aixó vermell de aquí.

AB. ¿La carretera es vermella? *(Enrich se 'n riu)*  
No 'n fassi cas; fóra un burro  
si tingués un pam de orelles.

ENR. Vaja, Abdon, ja ho entendreu

*(Deixantli de ensenyar.)*

quan las obras siguin fetas.

AB. Quan lo carril siga llest;  
perque ara poch m' interessa.  
Lo que sí desitjaría,  
si es que aixó está en la ma seva,  
es que 'l carril no 'm passés  
per l' horta del cap del terme.

ENR. Home, tot s' arreglará.

AB. Sí, perquè es molt bona pessa  
y 'm quedaría esguerrada.

ENR. Abdon, no us dongui cap pena.  
Alguna cosa haig de fèr  
per vos. En aquesta terra

estich fent aquets estudis,  
y gracias á vostra oferta  
fa dias que 'm trovo aquí  
tant bé com á casa meva.

AP. Lo meu noy es company seu  
y ab molt gust m' agrada atendre  
los encárrechs que ell me fa.  
La noya 'm llegí 'l que deya  
la carta que 'm va dú d' ell,  
y com de la parentela  
vull tractarlo.

ENR. Ja ha veig, gracias.

AB. Digui quant se li oferesca,  
com jo, que 'l que vull ho dich  
sens dármen mica de pena.  
Lo mateix lo seu company,  
que m' agrada molt.

ENR. Es poeta;  
es á dir, ho es de afició.

AB. ¿No té la seva carrera?

ENR. Sí, pero á voltas fa versos.

AB. ¿Fa romansos?

ENR. Y comedias,  
y qué sé jo quantas cosas.

AB. ¡Ja! cada hú per hont la pega.

## ESCENA II

Dits, JOAN, NASI.

ENR. Mireus, ja 'l tením aquí.  
¿Y la brigada?

(á Nasi.)

NASI. Ara plegan.

AB. ¿Com li proban los rostolls?

(á Joan.)

JOAN. Bé; suant una miqueta.

AB. ¡Sense la cáló, l' estiu

fora una cosa superba!

(*Enrich y Joan riuhen, y eurahonan baix,  
mirantse un plano.*)

¿Se 'n riuhen? jo aixis ho sento  
y aixis ho dich, sens esmena.

Í tú no rius, Nasi, 't veig  
fa temps ab la cara séria.

¿Pot sé es perquè la María  
no 't va volgué ser promesa?

NASI. No.

AB. No ho neguis; sigas franch  
fés com jo; ¿que té que veurer?  
No vas agradá á la noya,  
y com que en aixó se 'm sembla.  
va dirte *no*, net y clá.

¿T' estimarias mes que ella  
t' hagués enganyat? Las cosas  
tal com son; es la manera  
de que 'ns entenguém. Per xó  
m' ets nebot y amichs com sempre;  
sabs que 't vaig recomenar  
als senyós, t' han donat feyna  
y demana, home.

JOAN. ¿No veus  
quina curva?

ENR. ¿Vols dí aquesta?  
Fóra mes costós un túnel.

JOAN. Si, ja ho veig.

ENR. Es precis ferla.

AB. Aquí veig que hi só de massa.

JOAN. Abdon, no.

AB. (*Anantsen.*) Si, home, ab franquesa.

(*Se 'n va per la dreta.*)

### ESCENA III

Dits, menys ABDON.

JOAN. ¡Es cert qu' estás molt callat  
(Sense móurers de la taula ab Enrich.)  
quan vens!

ENR. Si; y que casi es massa.

NASI. Si no saben lo que 'm passa...

(Joan senyala que no)

ENR. L' Abdon m' ho ha prou explicat.

NASI. Volia á n' ella. (Dirigintse á Joan)

JOAN. Es molt just;

sent parents ja s' endevina.

ENR. Però no com á cosina (á Joan )

la volia. Tens bon gust. (á Nasi.)

NASI. Ma ditxa en ella cifrava,

de cara y de cor tan bella;

de día, pensava en ella,

de nit en ella somniava.

Un día, al fi li vaig dí:

«¿vols ésser ma mullé?» «no,

va contestarme ella, jo

t' estimo molt com cosí.

La vritat, Nasi, fa días

que per en Rafel suspiro;

no mes quan á n' ell me 'l miro

tinch goig y tinch alegrías.»

Va vení un día en Rafel,

la va demaná á son pare

y es ben cert que sembla ella are

que estiga habitant lo cel.

Per aixó estich tan joyós

de que felís visca així

que jo volia fugí,

que en Rafel sé que es gelós,

peró l' oncle Abdon un día  
va dirme: continuarás  
venint, ó m' enfadarás.  
Vinch, y callo ab la María.  
Sab en Rafel lo passat  
y de mi celos no té!...  
Velshi aquí, donchs, lo perquè  
aquí 'm veuhen tant callat.

ENR. Home, tiratho á l' esquena.

JOAN. ¡Si l' estima tant, m' agradas!

ENR. ¡A las penas, punyaladas!  
¡Qué 'n treu de donarse pena!

NASI. (Ab mi no 's volgué casá,  
gran va sé 'l mal que 'm va fé,  
peró avans me moriré  
que deixarla d' estimá.)

JOAN. Nasi, demá 'l dematí  
la brigada á ne 'l torrent,  
al devant del górch.

NASI. Corrent.

ENR. Si tardéssim á vení,  
que pósin las banderolas  
allá hont hi veureu senyals.

NASI. Está bé.

JOAN. Arranqueu 'ls pals  
de la vinya de ca 'n Molas.

ENR. Envians un home aquí  
qu' ha de portá aquet caixó.

NASI. Jo mateix; ja vindré jo  
avans de aná cap allí.  
Si no se 'ls ofereix mes  
m' arrivo á casa á sopá.

ENR. Res més; ja te 'n pots aná.

NASI. Pássinho bé. (*Anantsent pel toro.*)

JOAN. Adeu.





He pensat qu' ab la María *(Baixant la veu)*  
los medis tinch que agotar,  
y ja comenso á trovar  
molt espedita la vía.

JOAN. ¡Te coronarás de gloria!  
Un pare bó, y una filla  
tant hermosa com senzilla...  
¡Será una galán victoria!  
Treyent la flor d' un rosé  
á ferirte ets esposat,  
pero una viola de un prat  
¿qué costa arrancarla? ré.  
¿A un vell qu' es un tros de pa,  
que t' obsequía, que t' honra,  
vols pagarli tú ab deshonra  
tots los obsequis que 't fá?  
¿Y á una noya que es germana  
de un condeixeble y amich,  
buscas deshonrar? ¡Enrich,  
sería una acció villana!  
¿No comprens que es cosa trista  
fé una noya desgraciada  
per res, per una tontada,  
sols per dí: un' altra conquista?

ENR. Joan en aquet mon per viure  
no serveix la poesía;  
tu tens aquesta manía  
y las manías fan riure.  
Estich cansat ja de dirte  
que l' edat s' ha de seguí,  
¿diu qué t' has de divertir?  
no miris res; divertirte,  
y la poesía deixa  
en un cantó, perque enganya;  
es com l' aire de montanya

JOAN. Que es molt sá.

ENR. Però no engreixa.

JOAN. En tú no 's pot fé carrera,

que á lo milló desatinas.

ENR. Camino ab l' edad.

JOAN. Caminas,

pero caminas enrera.

Are, Enrich, á ne 'n Rafel,

al promés de la María,

¿quin disgust li dons lo día

que reparhi en ton anhel

per ella? Ho reparará

tart ó dejorn, per son mal,

y ha de sé un disgust fatal

estimantla com éll fá.

ENR. ¿No va dá ella un *no* á ne 'n Nasi?

qu' en Rafel li dongui á n' ella.

Amigo, aquesta es l' estrella;

jo, no 't cregas que m' hi casi.

JOAN. Donchs no, Enrich, no; ja veurás

com no 't deixo ser cruel.

Ho dich tot á ne 'n Rafel

avuy mateix.

ENR. No ho farás.

JOAN. Jo no puch consentí, Enrich,

baixesas en tal éxcés.

avuy hó sabrá 'l promés.

ENR. No li dirás; jo t' ho dich.

JOAN. ¿Perqué no?

ENR. Quan una cosa

te remey s' hi posa.

JOAN. Sí.

ENR. ¿Y si no 'n té?

JOAN. ¡Qué vols dí!

ENR. Que es inútil quant s' hi posa,

¡Ay, Joan, qué atrassat vius!

De la María tinch ja (Baix.)

una cita per demá

dematí á l' era.

JOAN. ¡Que dius!

ENR. Ab aixó no trobo just



li esplico ell qui es y allavoras... (*Detenintse.*)  
¿Mes com li puch entregá  
avans de demá al matí?  
Vindrà en Rafel are..En fi(*Posantse á escriurer.*)  
lo de després ja vindrá.

## ESCENA XI

JOAN, MARIA, ABDON

- MAR. ¿Ola, senyó Joan?  
(*Sortint ab Abdon de la dreta.*)
- JOAN. (*Alsant lo cap.*) ¿Ola?
- MAR. ¿Vosté escribint?  
(*Sens acostarse á la taula de Joan.*)
- JOAN. Si senyora.
- AB. ¿Y 'l senyó Enrich?
- JOAN. Es per fora.  
(*¡Si 's quedés ella aquí sola!*)
- AB. Fassi; no 'l destorbarém.
- JOAN. ¿Destorbarme? ¡ca!
- AB. ¿Com ca?
- JOAN. (*¡Ell se 'n sapigués aná!*) (*Sempre escribint.*)
- AB. Naltres aquí y no cridém.  
(*Anantsen ab María á la caixa del sachs y obrintla.*)  
Veyas los que estigan bé.  
(*Donant sachs á María.*)
- JOAN. ¿Que trian sachs?
- AB. Si senyó.  
Posa 'ls bons en un cantó.  
(*A María, que ho fa damunt la taula llarga.*)  
Demá trech grá del grané. (*A Joan.*)
- JOAN. ¿Hem fet venda?
- AB. (*Acabant de treurer sachs*) L' haig de dú  
al mercat de Granollers.
- MAR. Aquestos están sencers.  
(*Senyalant una de las pilas.*)

AB. ¿Y aquestos no? Arréglals tú.

MAR. ¿Demá?

(*Los separa posantlos damunt d' una cadira.*)

AB. Sí; ja hi ha aquets altres.

(*Parlant baix pera no destorbar á Joan.*)

Després qu' avuy al vení  
en Rafel, hem de llegí,  
es dí, *heu* de llegí vosaltres.

MAR. Aquí hi ha 'l llibre. (*Agafantlo*)

AB

María,

que no perdis las senyals;  
son uns llibres molt morals.  
¡No sé lo que 'm pagaría  
de saberlos llegí! Encare,  
mentras que soltés viviu  
tú y en Rafel me 'ls llegiu,  
després, no será com are.

MAR. ¡Vés perquè no!

AB.

Perqué no.

Jo só mol franch, ja ho veurás;  
perqué més t' estimarás  
llegí ab ell no essenthi jo.

MAR.

¿Voléu dí que no us voldré?  
per xo no sé que mes dona  
sé casada ó sé minyona.

AB.

Veurás que t' ho explicaré,  
que aixó ho sé mes jo que tú,  
perque tot per mí ha passat:  
Per la que no ha prés estat,  
lo pare es número hú.  
Vos caseu; l' amor de espós  
tot lo cor vos acapara;  
allavors l' amor al pare  
passa á sé número dos.  
Y més tart, tinguho entés,  
vé un menut ó una menuda;  
l' amor d' avans se trasmuda,  
y 'l pare es número tres.

Per xó es gran lo sentiment  
quan un fill se vá á casá;  
lo pare ha de renunciá  
á ocupá un lloch preferent.

(*Posautse la ma al cor.*)

MAR. No, pare; aixó son manías;  
en mi no pasará.

AB. ¿No?  
Me creya que eras com jo,  
que deyas lo que sentías.

MAR. Ho sento aixís.

AB. Pot sé sí,  
peró mes tart, ja veurás  
com de pensá mudarás.

JOAN. (Ja está. ¡Si ella 's queda aquí!...)

(*Plegant la carta*)

## ESCENA VII

Dits, RAFEL

MAR. ¡Rafel! (*Corrent cap á Rafel que entra.*)

RAF. Un pom de violas.  
(*Donántli un pom de violas.*)

MAR. ¡Mireus quo es bonich!  
(*Besantlo y ensanyantlo á Abdon.*)

AB. (*Mirantse 'l pom.*) ¡Y tal!

MAR. Gracias, Rafel.

RAF. ¡Tant se vall!

JOAN. (¡Ja no 'm quedo ab ella á solas!)  
(*Ficantse la carta á la butxaca.*)

MAR. Vosté... (*Anant á ensenyá 'l pom á Joan.*)

AB. (*Detenintla.*) ¡Trevalla!

JOAN. (*Aixecantse*) Ja estich.  
Molt bé.

(*Mirantlo pom que María 'se posa damunt del cor.*)

MAR. ¿No está ben posat?

RAF. Bé, María.

AB. ¡Ah, aquí al costat! (*Ab goig.*)

JOAN. (¡Si vegés aixó l' Enrich!)

MAR. ¿Qué li sembla?

JOAN. Son bonicas.

RAF. En l' hort de casa n' hi ha un feix.

Las he cullit jo mateix.

MAR. Aixó las fa molt mes ricas.

JOAN. ¡Y deuen fé bon olor!

MAR. ¿Si 'n fan diu? com ellas solas.

¿Es cert, pare?

AB. Olor de violas.

JOAN. No; jo hi sento olor de amor.

AB. Ah, bé; vosté no es estrany.

JOAN. ¿Perqué?

AB. ¿Perqué? li diré;  
com fa romansos... ja ho sé, (*Joan riu.*)  
si m' ho ha dit lo seu company.

RAF. ¿Romansos?

AB. Sí, alló que fan  
que en la cara hi troban rosas,  
mel en la veu, y altres cosas,  
com aquí hi está trobant  
olor d' amor.

JOAN. Pregunteu  
vos mateix á la María  
si en altrás flors sentiría  
olor d' aquí.

MAR. No.

JOAN. ¿Veyeu?

AB. Dom que en Rafel li ha portat  
lo pom, per aixó es que hi sent  
un olor tan diferent.

JOAN. Per aixó ho he endevinat.

RAF. Jo no só dels seus parés;  
si del pom l' olor s' alaba,  
no es per la ma que 'l portava,  
sino per la que l' ha prés.

- MAR. ¡No!
- AB. Bé, per xó no renyiu.
- JOAN. (Es pur de 'n Rafel l' amor )
- AB. Rafel, ¿qué 'm vols fé un favor?
- RAF. Maneu, home; aquí 'm teniu.
- AB. Tinch de omplí alguns sachs, de blat,  
si vols ajudarmi...
- RAF. Sí.
- AB. María, ja hi pots vení;  
estaré n llestos aviat.
- RAF. Aixó 's mana, no es demana.  
(*Agafant los sachs de la taula.*)
- AB. Es igual; com no sabia....
- RAF. Al costat de la María,  
¿qué no 's fa de bona gana?
- AB. A vosté aquí 'l deixém sol; (A Joan.)  
¡hey, no 's baralli ab ningú! (Joan se 'n riu.)
- MAR. ¡Jo 'ls vull dú! (Volguentli pendre 'ls sachs.)
- RAF. (No volguentho.) ¡Que tens de dú!
- AB. Partiusels.
- RAF. (Donantli un sach.) Ja que ella ho vol....  
(*Se 'n van per la dreta.*)

## ESCENA VII

JOAN.

- JOAN. Ja he dit que no 's quedaria  
sola aquí ¡Oh! ¿y com m' ho faig?  
Es precís que ella la rebi.  
(*Se treu la carta de la butxaca.*)  
Aquí li esplico hen clá  
que 'l Enrich es un tronera.  
que no 'n fassi cap cabal  
de tot lo que pugui dirli,  
que eviti 'l doná 'l mal pas  
de assistf demá á la cita..,



No hi ha mes; li haig de fé á mans,  
avans de demá al matí...

Si jo, poguent evitá  
que siga una desgraciada,  
no ho fés, fóra criminal.

Res, res; tinch de trová un medi

*(Reflexionant.)*

per mes que hagi de vetllár  
tota la nit.... Tal vegada...

Si á la cuina.... Es esposat.

A son pare no puch dirli,  
tindria un disgust sèrio. ¡Ah!

*(Veyent que entra Nasi portant una mira.)*

calla, pot sé 'l seu cosí

podrá tréurerm del afany.

## ESCENA IX

JOAN. NASI.

NASI. Aquí duch aquesta mira; *(La deixa.)*  
com que haig de vení demá  
per emportármén la caixa,  
ho agafaré tot plegat.

JOAN. ¿Era á casa teva?

NASI. No,  
la tenian á ca 'n Blanch.  
¿Si no vol res? *(Ab acció d' anárseu.)*

JOAN. Si vull, Nasi;  
te voldria demaná *(Baixant la veu.)*  
un favor, si es que pots férmel.

NASI. Si jo puch, senyó Joan,  
digui.

JOAN. *(Mirant que ningú escolte.)* ¿Ab la teva cosina,  
es fácil parlarhi?

NASI. ¡Ah!  
pot sé voldria...) Segons

JOAN. No es gran cosa; ja veurás.  
Pero, Nasi, que no surti  
de entre 'ls dos.

NASI. Crech sé callat.

JOAN. Es cosa molt delicada  
y 'l saberse fóra un mal.  
Voldria darli una carta,  
pero aixó avans de demá,  
sense que ho vegés son pare  
ni en Rafel.

NASI. Sí, d' amagat.

JOAN. ¿Si tú volguesses donarli?

NASI. Ho sento; jo no m' hi faig.  
Des que volia casarmhi  
y que ella s' hi va negá,  
ja sab que no li he dit res.  
Avuy li he dit.

JOAN. Es vritat.

NASI. Sento no pogué 'l serví,  
pero hi ha aixó.

JOAN. ¡Massa hi ha!

NASI. Vivint vosté aquí mateix,  
no li faltará un instant  
per poguerli doná.

JOAN. He dit  
que ha de sé avans de demá.  
Si sapiguéssis un medi.

NASI. ¿Un medi?

(*Reflexionant.*)

JOAN. ¿No 'n trovas cap?

NASI. No senyó, nó.

JOAN. ¡Cabalment,  
doná la casualitat  
de está tú renyit ab ella!  
¡Tinch un día, avuy, fatal!

NASI. Es dí renyit, no m' hi parlo,  
que renyit no hi he estat may.

JOAN. No parlanthi no fem res.

NASI. Senyó Joan, síguim franch;

- ¿y qué li diu en la carta?
- JOAN. No t' ho puch dí. Res de mal,  
de aixó pots quedarne cert.  
¡Me trencaria la má  
avans de escriure baixesas!
- NASI Es que pel amor de avans,  
sentiria....
- JOAN. Puch jurarte  
que sols pel bé de ella ho faig.  
Créuho, pot sé aquet escrit  
será sa felicitat.
- NASI. De vosté ho crech; no ho creuria  
del senyó Enrich; sempre está  
esplicant calaveradas....
- JONA. Que li reprobó, ja ho sabs. (Pausa.)  
Veyas si trobas un medi.
- (Nasi, passejant ha anat fins á la taula dels llibres.)
- NASI. Ja 'l tinch y molt natural.  
(Veyent un llibre separat dels altres)
- JOAN. Esplicat; ¡al cap y al fi  
pot sé haurém sortit del pas!
- NASI. Miris; quan parlava ab ella,  
cada dia cap al tart  
llegía. Encara deu ferho,  
que aquí hi ha un llibre ab senyal.  
Son pare no sab de lletra...  
té que sé de ella.
- JOAN. Está clá
- NASI. Li posa la carta aquí,  
(Obrint lo llibre pel senyal.)  
y avuy....
- JOAN. Es aventurat,  
perqué si no obrís lo llibre  
avuy mateix, demá es tart  
per dirli lo que haig de dirli.
- NASI. Ho proba. Jo no sé cap  
altre medi.
- JOAN. Pot sé ho probi.

Gracias. Adeu. (Despedintse.)  
NASI. (Anantsen pel foro.) Fins demá.

### ESCENA X.

JOAN.

JOAN. Sí; l' Abdon no sab llegí, (Agafant lo llibre.)  
la senyal té que sé de ella....

*(Va á posarhi la carta.)*

¿Y si don la mala estrella  
que la carta 's quede aquí?  
No hi ha altre medi milló;  
hem de probá com va aquet.

¡Y 's veu que 'n Nasi, pobret,

*(Posant bé la carta.)*

la volia de debó!

A veure; está ben posada

*(Deixant lo llibre hont era.)*

en la plana que llegeix.

Si ella 'ls meus consells segueix

la seva honra está salvada.

Tendra flor, si per desditja

logra arrencá una ma ruda,

es com tota flor caiguda.

que al passá, tothom trepitja.

### ESCENA XI

JOAN, ENRICH

JOAN. ¿Ja ets aquí?

ENR. Sí; he dat un vol

y 'm tornas á tení aquí.

Y ara pensaba una cosa.

JOAN. ¿Del carril?

ENR. Sí; del carril.  
Sabs qu' hem de remetre aquestos  
plans á la Direcció.

JOAN. Sí.

ENR. De allí han d' enviá instruments,  
y crech que lo més senzill  
fora que tú t' arrivesses  
á Barcelona.

JOAN. (¡Qué diu!)

ENR. Com sempre es un cau de duptes  
enténdrers sols per escrits,  
tú allí 't podrás explicá.  
¿Qué 't sembla?

JOAN. Si ho creus aixís...

Aquí tú ets lo Directó;  
si 't sembla bé, jo no tinch  
de fe més que lo que 'm manis.

ENR. Demá te 'n vas cap allí.

(Aixís me trauré un destorb.)

JOAN. (Massa conech los teus fins.)

Marxaré demá á la tarde.

ENR. Bé, tu mateix; No es precís  
que 't donguis pressa en torná  
que del modo que tením  
los estudis no precisa.

JOAN. En estant llest, torno aquí,  
¿qué hi haig de fé á Barcelona?

ENR. (¡Qué no sospiti!) T' ho dich,  
perqué 'n cas que ta familia  
volgués ferte detení,  
que no será 'l primé cop  
que aixó t' haurá succehit,  
pots ferho.

JOAN. ¡Cá, quinas ganas!  
sé que están tots bons. Enrich;

(*Després de una pausa.*)

¿y de la cita ab la noya  
de aquí no n' has desistit?

ENR. (S' ho pensa.) ¡Cá! aquets propósits  
son com las plujas d' istiu;  
se 'n van tan prompte com venen  
y tot se queda tranquil.

JOAN. Ni menos me 'n recordava.  
Consúltatho ab lo coixí  
y cregas que es un mal pas  
que vas á doná.

ENR. ¿No 't dich  
que ja no hi penso?

JOAN. Ja ho sento;  
més podria sucsehí  
que lo que ara dius que pensas  
fos també pluja d' istiu,  
y que tal com ho has pensat  
del mateix modo 't fugís.  
Si compreguesses l' amor  
de 'n Rafel, si haguesses vist  
com donava un pom de violas  
á la María, jo 't dich  
que fins t' arrepentirías  
de haber pogut concebir  
que per un capritxo tonto  
l' anavas á fé infelís.

ENR. ¡Sempre tornas á las tevas!  
¿no 't dich que quedis tranquil?

JOAN. ¡Si haguesses vist al Abdon,  
aquet pare tan senzill,  
ab quin goig se contemplaba  
tanta tendresa!

ENR. Bé, si;  
que no 's parli més d' aixó  
Afigúrat que ho he vist,  
que al veure tanta tendresa  
tot lo cor se 'm ha entendrit,  
y está acabat.

JOAN. (¡Déu ho vulga!)  
Donchs me 'n entraré allí dins

á arreclarme la maleta;  
que pot sé demá al matí  
no podria. (*Anantsen per la esquerra.*)

ENR. Com conegas;  
jo 't deixare aixó amanit. (*Senyalant los plans*)

## ESCENA XII

ENRICH.

ENR. Enviantlo á Barcelona (*Arreclant papers*)  
tindré algún día tranquil,  
y obraré ab més llibertat  
que no pas tenintlo aquí.  
En tot hi veu flors, tendresas,  
y deshonras y perills;  
cosas bonas per fe versos  
y per donarse neguits.  
Jo vull donarme bon viure;  
no pas omplirme 'l magí  
de si aixó es ingràtitut,  
de si alló es sé un home vil,  
de si 's fa aquet desgraciat,  
de si aquell queda infelís,  
de si l' un estima á n' ella,  
de si l' altre 'm vol á mí...  
Lo qui rebi que jamegui;  
si rebo jo... ¡bon profit!

## ESCENA XIII

ENRICH, MARÍA.

MAR. Treballa casi á las foscas.  
(*Trayent una llumanera encesa*)

ENR. Pel que faig...





paraula donada á un jove  
que 'l vull com me vol á mí,  
y sabent aixó vosté,  
poch favor li fa 'l que 'm diu.

ENR. En Rafel.

MAR. Sí; un que va ab gorra,  
y faixa, y fanch entre 'l dits,  
peró de bons sentiments.

ENR. No crech habé dat motiu.  
per creure de mí...

MAR. Cap cosa;  
per xó no 'l crech; senyó Enrich...

Y me 'n vaig, perquè 'n Rafel  
está ab lo pare allí dins. (*Anantsen*)

ENR. Bé, no sa 'n vaji cremada. (*Allargantli la má*)  
(*Maria 's gira y li rehusa*)

MAR. ¿La má? no puch darli; vinch  
del grané y la porto plena  
de polsina. Ho sento. (*Saludant anantsen*)

ENR. En fi ..

#### ESCENA XIV

ENRICH,

ENR. Encara está molt esquerpa,  
pero de pitjós n' he vist.  
¡Huy! si per totas las cosas  
trovéssem lo camí llis,  
molts pochos quartos costaría  
plantejá un ferro-carril.  
Las montanyas se perforan,  
se trencan de mare 'ls rius...  
y de véncer una noya  
no me 'n sabria sortí?  
Si no 's trovessin obstacles  
en res, ningú fora actiu,

y veuriam á tothom  
que 's queixaria d' *esplin*.  
Es l' únich que dels inglesos  
no m' agrada; está aburrit.  
Acabém de lligá aixó (*Cargolant los plans.*)  
que 'n Joan té que conduí.  
¡En Joan! Es un dels obstacles  
que 'm convé treure del mitj.

### ESCENA XV

ENRICH. ABDON. RAFEL. MARIA.

AB. ¿Encare trevalla? (*A Enrich.*)  
(*Rafel y Maria se quedan, parlant baix, á la dreta.*)

ENR. No;  
en Joan demá ha de marxá. (*Observa á Maria.*)

AB. ¿Té que anársen?

ENR. Sí, demá,  
y té qu' endúrsen aixó.

AB. ¿Ahont se 'n va?

ENR. A Barcelona.

S' ha de dú algun instrument,  
y hem cregut mes convenient  
que se n' hi vagi en persona.  
Estalviem temps y dinés,  
que 'ls inglesos sempre escriuhen  
que 'l temps es or.

AB. ¿Aixó diuhen?

També ho dich jo y no só inglés.  
Home, jo sento, ab franquesa,  
que se 'n vagi senyó Enrich;  
me sab greu, tal com ho dich.

ENR. Quan es cosa que interessa,  
s' ha de fé.

AB. Ja veig l' objecte.

ENR. Es per pochs dias, si ell vol.

AB. En tractant ab qualsevol

aviat li meno afecte.  
Tant ell, com vosté també,  
lo dia que 'ns deixarán  
creguin bé que 'm donarán  
un disgust.

ENR. ¡Com ho vol fé!

AB. A tots sabrá greu; veurá.

¿No heu sentit

(A Rafel y Maria que están parlant baix.)

RAF. (Girantse distret.) Sí, sí; ¿qué ha dit?

AB. Si dius sí, ja ho has sentit.

RAF. No; distret aquí ab parlá  
ab la noya, francament...

AB. Allavoras, fés com jo,  
si no ho sents, digas que no,  
y se t'entendrá al moment...

ENR. No es res; que 'n Joan demá  
marxa á Barcelona.

AB. ¡Vés,  
encara diu que no es res!

MAR. ¡Marxa! (Sorpresa)

RAF. ¿Peró, tornaré?

ENR. Aviat. Anarhi convé.

¿Si tenen res que manarli?

RAF. Sí; voldría encarregarli  
unas...

MAR. ¿Qué?

RAF. (Sonrient.) ¡Qué n'has de fé!

(Unas faldillas.) (Baix á Abdon.)

MAR. ¿Qué diu?

AB. Unas faldillas.

RAF. ¡Bó; veyas!

¿Perqué ho déyaho!

AB. ¡Perqué ho deyas!

després que no hi veig motiu  
per dirho tant de amagat.

MAR. ¿Son per mí? (A Abdon.)

AB. Penso que sí;

- menos que sigan per mí.  
RAF. (¡Jo ho volia dú callat!)  
ENR. Demá á la tarde se 'n va.  
RAF. Donchs avans ja 'l veuré jo.  
ENR. Ara vaig á entrarli aixó, (*Mostrant lo rotllo.*)  
que se n' ho té de emportá. (*Se 'n va.*)

## ESCENA XVI

Dits, menys ENRICH.

- AB. Ja tenim la feyna llesta  
per avuy.  
MAR. (*Parlant ab Rafel*) ¡Quina alegria!  
Las estrenaré...  
RAF. ¿Quin día?  
MAR. Per la festa.  
RAF. ¿Per la festa  
unas faldillas de indiana?  
MAR. Tevas, son de gran valor.  
Ni que 'n tingúes unas d' or.  
las duria tan ufana.  
Al ofici aniré ab ellas,  
y no las trauré á balladas  
per tenirlas mes guardadas,  
sino aviat fóran vellas.  
Si 'l teu, tant ho faig pujá  
de preu, que aquestas violetas...  
no tindria prou pessetas.  
qui me las vulgués comprá.  
RAF. Y en tú tant tresor s' abarca,  
que cada mot que dius tu,  
María, val un Perú.  
AB. ¿Que es un Perú?  
RAF. Una comarca.  
AB. ¡Si val la María! 't dich  
que á tothom porta embobat.

Mira, fins he reparat  
que té lelo al senyó Enrich.

(*Mohiment suau de Rafel.*)

MAR. ¡Qué diheu! (Un xich sofocada.)

AB. Si; ho sento aixis.

Li he sorprés certas miradas  
á n' ell, que... vamos, li agradas.

MAR. ¡Calleu!

AB. Jo tot ho dich: llis.

RAF. ¿Quan has dut la llumanera, (Sençillament.)  
mentras ensacavam blat,  
aqui 'l deus habé trobat  
al senyó Enrich?

MAR. Sí, bé hi era.

AB. Bé, no 't cregas per aixó  
que aquesta...

MAR. (*Dolsura.*) ¡Rafel!

RAF. (*id.*) ¡María!

AB. No, no, també t' ho diria;  
ja 'm coneixas ¡quin un jo!  
¿A ne qui no agradas tú? (*Rafel está pensatiu.*)

MAR. L' amor de pare us enganya.

AB. ¡Sí, que es una cosa estranya  
que pugas agradá á algú!  
¿Som distínts de l' altra gent?  
¿no agradas á aquet y á mí?  
¿no 't volia 'l teu cosí?

MAR. Jo, no á n' ell.

AB. Ja ho sé; corrent;

pero no busquis disculpa  
si á algú mirante s' atrapa,  
que si Déu 't va fé guapa,  
filla, tu no hi tens cap culpa.

¿Perqué tens de sofocarte  
si 't veuhen maca com jo?

No m' estranyo de aixó, no,  
que ja tens á qui semblarte.

Mira, á ta mare també,

que al cel siga, pobre Rosa,  
tothom deya: ¡qué es hermosa!  
anant ab mi pel carré.

Ella, creyent que 'm cremava,  
sempre se 'm avergonyia;  
y jo al revés, ho sentia  
y un pam de greix hi posava.

Va mori per mala estrella,  
peró teninte al devant  
sempre te m' estich mirant  
pensantme que miro á n' ella.

La seva estampa mateixa;

(á Rafael.)

per xó beneheixo al cel  
perqué un retrato fidel  
de la mullé en ella 'm deixa.

Ja veurás com sent ta esposa,  
com me passava també  
al portarla pel carré,  
dirá tothom: ¡que es hermosa!

RAF. Ja ho crech.

MAR. ¡Calleu!

AB. Ja ho pots creure.

Jo, de la Rosa al costat,  
no era de lo mes triat,  
mes, no feya de mal veure.

MAR. Llegím y acabará aixó,

(Anant á buscar lo llibre.)

ó sino quan ell comensa...

AB. ¡Pot se sí qu' aquesta 's pensa  
que no he sigut jove jo!

MAR. Teniu acudits estranys;  
si erau guapo ó no ¿á que vé?

AB. Es que, noya, has de sabé  
que també he tingut quinze anys.

MAR. Calleu, que aném á llegí.

(Disposa las tres cadiras.)

AB. Jo sempre dich lo que sento,  
¿Aném á llegí? m' assento

y res més me sentiú dí.  
Des que 'ls senyós han vingut  
(*Senyalant la porta de l' esquerra.*)  
que 'l llibre estava tancat,  
peró no se 'm ha oblidat  
allá hont eram.

MAR. (*Ab dolsura.*) Vaja: mut.  
Té y llegeix.  
(*Dona 'l llibre á Rafel. Se posa á fer mitja.*)

RAF. (*Trovant la carta.*) ¡Que hi trovo aquí!  
(*Se posa á llegí ab la carta dins lo libre.*)

MAR. ¿Que s' ha perdut la senyal?  
(*Veyent que no llegeix.*)

AB. Aixó, en tot cas tan se val,  
(*Rafel fá alguna trasmudació.*)  
massa que t' ho sabré dí.

Eram quan fuig la princesa  
á caball ab lo galán,  
y 'ls salva aquell en... (*Recordant.*)

RAF. (*Llegint la firma de la carta.*) «Joan.»  
¡Deu del cel, quanta vilesa!  
(*Dirigintse á María.*)

¡Indigne!  
(*S' aixecan los tres: María y Abdon sorpresos.*)

MAR. (*Atemorizada*) ¡Pare!  
AB. ¡Rafel!  
(*Rafel deixa 'l llibre quedantse ab la carta.*)

RAF. ¡Infame! (*Prenentli la má.*)

MAR. ¡Rafel!

RAF. ¿Tremolas? (*Se l' aparta*)  
¡Deixa! ¡Llensa aquestas violas!

(*Las hi arrenca y las llensa al mitj de la escena. Se guarda la carta y fuig corrent.*)

MAR. ¡Pare!  
(*Cayent damunt Abdón casi sense sentits.*)

AB. (*Sostenint á María.*) ¡Aixó 'm posa ab recel!  
(*Aixecant los ulls al cel.*)

¿Es víctima de un engany

*(Anantsen per la dreta sostenint á Maria.)*  
ó es que ha perdut la rahó?

## ESCENA XVII

JOAN.

JOAN. Ja no hi es la carta. Bo.

*(Alegre al veure que no es en lo llibre, que va á mirar tant prompte com surt.)*

¡Lo pom de violas! ¡Qué estrany!

*(Al entornársen al seu quarto s' ha adonat del pom.)*

*Lo cull y 's queda ab ell pensatiu.)*

FI DEL ACTE PRIMER.





# ACTE SEGON

La mateixa decoració del acte anterior.

## ESCENA PRIMERA

ABDON, RAFEL.

AB. Si creyés que sí, ho diria;  
quan te dich que no, no ho crech.  
Ans deixaria penjar-me  
que deixá de dir lo cert!

RAF. Vos mateix heu reparat  
certas miradas ..

AB. ¿Y qué?  
Sí; 'l senyó Enrich las hi dava,  
pero ella, ni 'l veyá á n' ell.

RAF. Debía dissimularho.

AB. No ho creguis aixó, Rafel;  
la noya se 'm sembla á mí,  
no dissimula may res;  
ó sino, mira á n' en Nasi  
quin nó li va dá tant sech.

RAF. Vos no us en voléu convencer.

AB. No; lo que dius no 'm convens,  
y si he enviat á buscarte  
es creyent lo que ara veig,  
que algú ha volgut divertir-se

- y tú hi has caigut de peus.
- RAF. Donchs aquí tenui la proba; (*Donantli la carta*)  
convencéusen vos mateix.
- AB. Té, Rafel; ja sabs que hi trunfo  
en llegí. (*Tornantli la carta.*)
- RAF. (*Prenentli.*) Sí; dispenseu,  
que no sé que 'm faig ni 'm dich;  
Jo mateix ho llegiré,  
Ahí, al punt de obrí aquell llibre (*Senyalantlo*)  
m' hi trobo aixó dintre d' ell.  
(*Obra la carta y llegeix.*)

«Maria: vull evitá  
la mes baixa villanía;  
si vosté 'm vol escoltá,  
cert estich que no dará  
lo pas que va á dá, María.  
L' honor, es per tota noya  
la joya de més valor  
y en que sa estima s' apoya;  
no perdi, donchs, esta joya,  
María, salvi l' honor.  
Al vici, cap perjudici  
de l' altra gent lo deté,  
l' Enrich, que es presa del vici,  
va empenyent al precipici  
tot lo que á n' ell sembla bé.  
Cap promesa, may atesa  
es per ell; lo jurament,  
per ell es una ximplesa;  
no s' escolti cap promesa  
que ha de emportarsen lo vent.  
La deshonra, á ne 'l seu pare  
la cara farà abaixá;  
¡per lo recort de sa mare,  
no fassi abaixá la cara  
á qui al mon la va posá!  
Plé de amor y de tendresa  
li ha dat en Rafel son cor...

¿No li fá á vosté feresa,  
per atendre á una vilesa,  
agotá un caudal de amor?  
L' Enrich, vil, la precipita

*(Aquesta quintilla, molt marcada.)*

al abisme; si á un amich  
vol escoltá, tot s' evita;  
no comparegui á la cita

*(Abdon fa un mohiment de sorpresa.)*

que ha dat per demá á l' Enrich.

A sa ruina camina

esposantse á un perill gran.

Si ell, ab sa veu la fascina,

evitá vol sa ruina

son amich de veras—Joan.» *(Tanca la carta.)*

¡Veyeu ab aixó qui dupta!

AB. ¡Ningú! ¡Quin afront, Rafel! *(Tapantse la cara.)*

RAF.

¡Aixis paga 'l meu amor

y cumpleix sos juramets!

¡Ab la sonris en sos llabis,

aixís, un amor fingeix!

AB.

¡Aixís, com cava la fossa

á son pare honrat y vell!

Sa mare, avans de morí,

d' encárrechs si me 'n va fé,

perque, faltantli 'l de mare,

l' amor de pare aumentés!

Jo mateix me la vestia,

la duya al llit jo mateix;

no 'm ficava may al llit

que no li hagués dat un bés;

á missa hi vaig sempre ab ella,

ab ella vaig á passeig;

si un sol dia ha estat malalta,

malalt he estat jo també;

reya, quan la veyá riure,

cap disgust li he dat per res...

¡y m' ho paga, ingrata noya,

deshonrant mos blanchs cabells!

RAF. ¡Y jo, que felis me creya  
pensant en ella no mes,  
jo que hauría dat la vida  
per lograrli un desitj seu,  
y jo, que 'l port de la ditxa  
veya en nostre casament...  
y ara tot lo foch del pit  
sento convertirse 'n gel!  
¡Quin desengany!

AB. ¡Filla ingrata!

¡Es que no ho puch creure!

RAF. ¡Qué!

¿encare goseu duptarho?

AB. ¡Tant es mon dolor, Rafel,  
que, créuho, preferiría  
que Deu se me l' emportés!  
Dupto, perquè sols duptant  
trovo un consol. ¿Com pot sé  
que estimante tant á tú,  
que volentme á mi en estrém...?

RAE. ¡Fingia, Abdon!

AB. ¡Si no hi cap  
en lo mon tant fingiment!

RAF. Vos, modelo de franquesa,  
no ho podeu pensá; ho comprench.

AB. Ara vé 'l senyó Joan;  
(*Veyentlo sorti del seu quarto.*)  
sabrém lo que hi ha de cert.

## ESCENA II

Dits, JOAN,

JOAN. ¿Vostés aquí? Molt bon día.

AB. ¡Senyó Joan, per favor  
me ha de treure un pés del cor!  
¿Que sab?

- JOAN. (*Sorprés.*) ¡Qué!  
RAF. De la María.  
JOAN. (¡Ho han observat!) No sé res.  
AB. Vosté no es un bon amich.  
JOAN. ¡Si no sé res; no 'ls hi dich!  
RAF. ¿Donchs aquesta carta, que es? (*Ensenyantse.*)  
JOAN. (¡La cartal ¡No sé que dí!) (*Confús.*)  
AB. Avans de sé aquí vostes,  
cada vespre naltres tres  
nos posavam á llegí.  
Es dí, la María y jo  
escoltávam, en Rafel  
llegia.  
JOAN. (*¡Voler del cell!*)  
RAF. Ahí varem dí: es rahó  
que la costum no perdém  
de llegí, quan al obrí  
lo llibre trovo aixó allí.  
AB. Díguins, donchs, lo qué volem.  
JOAN. Ja que amagarho no hi cap...  
RAF. No.  
JOAN. Creya que la María  
era la que aixó llegia... (*Senyalant lo llibre.*)  
com me consta que ell no 'n sab...  
(*A Rafel, senyalantli á Abdon.*)  
y la volia avisá  
perque no anés... (*Sense gosarho dir.*)  
RAF. (*¡Aixó irrital!*)  
JOAN. Perque no anés... á una cita  
que l' Enrich li va doná.  
AB. ¿Com ho sab?  
JOAN. Per ell mateix.  
RAF. ¿Dup-teu encara?  
AB. (*A Rafel senyalant que calli.*) Un instant.  
Y, díguim, senyó Joan:  
¿lo senyó Enrich, may menteix?  
JOAE. (*Fujo aixís del compromís.*)  
A voltas.

- AB. Jo só molt clá.  
Donchs, s' hi debia mirá  
vosté al dá un disgust aixís.
- RAF. Vos us creyeu desseguida  
que no es cert.
- AB. Tal com ho dich.  
Lo que diu lo senyó Enrich  
no es res mes que una mentida.  
Y vosté, que sab que 'n diu  
debia avans enterarse.  
Un disgust no deu donarse  
quan no hi ha, cert, un motiu.  
Aquí casa están vostés;  
la acullida que 'ls he dat...
- JOAN. No vull passá per ingrát,  
Abdon, lo motiu hi es.  
En primé lloch, no m' agrada  
que 's forme errada opinió;  
de mentida, al Enrich, jo]  
no n' hi tinch cap de probada.
- AB. ¡Donchs perquè clá no enrahona!
- JOAN. Prou crech que clá s' endevina  
ab la marxa repentina  
que tinch de fé á Barcelona.  
Sabia 'ls fins del Enrich,  
m' oposava á que 'ls logrés,  
y 'm va dí que me 'n anés.  
Com jo á sas ordres estich  
sols me quedava obehí:  
de mos prechs ell se va riure,  
á n' ella vaig pensá escriure  
y posí la carta aquí.  
Era 'l dia convingut  
per la cita, avuy mateix.  
Ab aixó, Abdon, me pareix  
que quedaréu convensut  
que ab rahó es la carta escrita.  
Ab ella, volia veure,

ja que ell de aquí me va treure,  
si evitava jo la cita.

AB. ¡Quina infamia!

RAF. Ja ho veyeu  
com jo no puch torná ab ella.

JOAN. ¿Qui sab? (¡Quina mala estrella!)

AB. ¡Qué dirán de mí, Deu meu!

(*Cayent abatut en lo banch de devant la taula.*)

RAF. Abdon, vos no m' heu ofés;  
espliqueu que l' he deixada  
per... una calaverada.

que l' he deixada... per res.  
Donéume la culpa á mí.

AB. No; la culpa á qui la té,  
Rafel, me coneixas bé;  
tal com es ho tinch de dí.

JOAN. Devegadas en lò mon.  
convé fingí una mentida.

AB. Avans perdria la vida;  
may: las cosas, tal com son.

RAF. Adeu y viviu en pau.  
Adeu... per sempre, pot sé. (*Anántsen.*)

AB. ¡Rafel!  
(*Volguent interpretar sas últimas paraulas.*)

RAF. Demá marxaré  
lluny.

AB. Adeu.

RAF. (*Desde la porta.*) Adeu siau.

### ESCENA III

ABDON. JOAN

JOAN. (¡Desdixat! deixa esta casa,  
*(Anant fins á la porta.*  
rich palau de sa esperansa.  
¡En lo seu cor la mudansa  
á bén segú que l' abrasa!)

Abdon, no us desconsoleu.

(*Veyentlo abatut, acostantsi.*)

(¡Pobre home!)

AB. ¡Abaixá la cara

jo, que 'm creya que era pare  
de una noya sense preu!

¡No sé que fé ni que dí!

La gent, que tot ho atropella,  
no daré la culpa á n' ella.

JOAN. ¿Y donchs?...

AB. Me la daré á mí.

Ella trovará disculpa.

¿Una noya, deshonorada?

Es que ha sigut mal criada;

lo séu pare 'n te la culpa.

JOAN. No penseu tanta malicia.

AB. Vosté es jove.

JOAN. Y vos honrat.

AB. ¡Fins que un home es desgraciat,

no 's veu del mon la injusticia!

JOAN. A pensá tan mal vos mena

la pena que ara passeu.

Abdon, no vos l' escolteu,

que aconsella mal la pena

Crech que parlant á l' Enrich

tal volta ho podré arreclá.

AB. No, vostés se 'n han de aná. (*Resolut*)

JOAN. Si ho creyeu...

AB. Sí; per xó ho dich.

JOAN. Ho farém.

AB. Es clá: ¿vostés

qué hi farán? no hi ha consols

que doná, veurian dols

y llágrimas y rés més.

Vágintsen, sí, que mes val.

Ab gust tampoch los tindría.

Allá ahont no hi ha alegría

no s' hi esta bé; s' hi está mal.



ESCENA IV

Dits, MARIA.

JOAN. (¡Ella!) (*Veyent sortir á María per la dreta*)

MAR. ¡Pare! (*Plorosa*)

AB. (*Aixecant lo cap.*) ¡Encara gosas acostarte á enrahoná!

MAR. ¡¡Pare!! (*Sorpresa.*)

AB. Calla si no vols que en tú fassi un disbarat.

JOAN. (*Abdon*) (*Calmantlo*)

AB. ¡Has tirat per terra una honra de seixanta anys, has mentit amor á un home, del mon t' has fet despreciá, oblidante de ta mare, que del cel t' está mirant!

MAR. ¡Deu meu que só desgraciada! Pare, no; us han enganyat.

AB. Jo tinch un peu al sepulcre. (*Sens escoltársela,* prompte sola 't quedarás, y sola haurás de cullir] la mala herba que has sembrat; ab lo teu germá no hi contes, porque 't té que despreciá.

MAR. ¡No sé de lo que 'm parleu!

*Veyent que no li respon se gira á Joan.)*  
Esplíquiho, per Deu, si ho sab.

JOAN. No us acaloreu, Abdon.

L' Enrich... (*A María*)

MAR. (*Interrumpintlo.*) ¡Calli!

AB. Sí; está clá.

MAR. Ja 'm creya que era per ell tot lo que aquí está passant.

AB. ¿Perqué l' escoltavas? digas.

MAR. Pare, may me l' he escoltat.

- AB.       ¿Y la cita que teniu  
            avuy tú y ell?
- MAR.                               Pare, es fals.  
            Que vinga aquí 'l senyó Enrich  
            y que ell digui la vritat.  
            ¡Ni la má que m' allargava  
            li he volgut may aceptá!
- JOAN.       ¡Es dí que tot es mentida!
- MAR.       Ja he dit un cop que era engany,  
            y si dientho menteixo,  
            Déu me vulga castigá.
- AB.       ¡Filla meval!   (*Obrintli 'ls brassos.*)
- MAR.                               Só innocenta.
- AB.       ¿May l' has escoltat?
- MAR.                               No; may.  
            Cridarém al senyó Enrich.   *Va á cridar-lo.*)
- JOAN.       ¡Calma!
- AB.                               ¡Cridil!
- JOAN.                               Ja veurán.  
            Sols jo estich aquí seré,  
            cálmintse y veurém qué 's fa.  
            Avans de tot vosté espliqui   (*A María.*)  
            tot lo que ab ell li ha passat.
- MAR.       Varen vení aquí vostés  
            fa vuit días; l' endemá,  
            lo senyó Enrich ja 'm va dí  
            cosas que no 'n vaig fé cas.  
            Sempre que per poch podía  
            tornava ab sos disbarats  
            de que 'm dignés estimarlo,  
            perque ell m' estimava tant...  
            fins que avans de ahí vaig dirli:  
            senyó Enrich, ja s' ha acabat;  
            respéctim; só á casa meva,  
            y massa faig en callá.  
            Ell, per xó, sempre 'l mateix:  
            que si li he robat la pau,  
            que si sens mi no pot viure...

AB. Vent de boca.

MAR. Es clá.

JOAN.

Endevant.

MAR.

Ahí, sería la una  
del mitj día, habent dinat  
tornant sempre en los seus tretze;  
jo m' estava desparant  
la taula y ell desde allí

(*Senyalant la taula de l' esquerra.*)

ni sé que 's va embolicá,  
quan surt lo pare y ell calla.

AB.

Sí, no 'm vá passá per alt;  
¡perque 't dava unas miradas!...

JOAN.

Home, deixéula acabá.

MAR.

Va tornársen á aná 'l pare,  
y jo me 'n anava, quan  
s' acosta y diu: «un moment,  
María;» y jo dich: «¿qué hi ha?»  
«May podém parlá aquí á solas,  
diu ell, tingui la bondat,  
demá al matí surti á l' era.»

AB.

¡Y tú!...

MAR.

Ni li vaig torná  
resposta, pero ab los ulls  
va quedá ben contestat.  
Sols mereixía despreci  
lo que 'm gosá proposá.

AB.

Te 'm menjaría á petóns,  
si no hi fós lo senyó Joan.  
Esplicantho á ne 'n Rafel...

(*A Joan.*)

JOAN.

Es inútil, no ho creurá.  
A mí l' Enrich me va dí  
que vosté habia aceptat  
la cita, vaig contradirlo;  
ja saben que 'm va maná  
que marxés á Barcelona.  
Vaig fé una cartá al instant,  
per vosté.



- JOAN. En ella li deya cosas...  
en Rafel se 'n ha enterat,  
y com tu pots figurarte...
- NASI. ¡Han renyit!
- JOAN. Jo he fet lo mal,  
y jo hi vull posá remey,  
ab aixó, m' ajudarás.
- NASI. Mentras siga per bé de ella...
- JOAN. Conta que es per fé las paus  
entre ells dos...
- NASI. Mani 'l que vulga.
- AB. ¡També té un génit estrany! (*Mirant á Nasi.*)
- MAR. ¡Si hagués tingut de casarme  
ab tots quants m' han demanat!
- JOAN. Téns de buscá á ne 'n Rafel.
- NASI. ¿Res mes?
- JOAN. Res mes.
- NASI. ¡Aixó ray!
- JOAN. Bé; y li tens de dí que vinga,  
que convé, que hem de parlá.
- NASI. Alló de doná la carta,  
no 'm vá agradá, la vritat.
- JOAN. Are ho arreglaré tot.
- NASI. Vosté es bó, senyó Joan,  
y penso que no m' enganya.
- JOAN. No paris fins á trovál.
- NASI. Aixó, cap mal pot portarli.
- JOAN. ¿Quin mal vols que porti? cap.
- NASI. Mes que siga sota terra.
- (*Pren la caixa y la mira.*)
- Portaré aixó á n' el trevall  
y corrent vaig á buscarlo.  
Passiho bé. (*Anántsen*)
- AB. (*á Nasi.*) Nasi; adeu siau.  
¡Te 'n vas sempre á la francesa!
- NASI. Oncle, tinch feyna á ne 'l camp.  
Adeu.
- MAR. (*Baixet.*) Adeu.

AB. La carbassa  
se li va assentá molt mal.

## ESCENA VI

MARIA, ABDON, JOAN.

JOAN. Es un noy que té bon cor.

MAR. Però un gènit molt estrany.

¿Si m' agradava 'n Rafel  
que l' havia de enganyá?

JOAN. Ara, en lo que vaig á dí  
no hi posin dificultats.  
Es precís obrá ab molt tacto  
per dú la cosa endevant.

AB. Cridém prompte al senyó Enrich...

JOAN. Cridantlo, ¿qué arreglará?  
res; es donarli importancia  
y no 's té de fé cabal  
de res de ell.

AB. Sí, sí; no 'n fassi;  
ves que fá passá entretant,  
renyinas ab en Rafel.

JOAN. Renyinas de enamorats  
son finesas del amor.

AB. ¡Are si que m' ha agradat!  
¡Home, vaya unas finesas,  
que dónan tans mals de cap!

JOAN. Si es que confian en mí,  
avuy ho vull arreglá.

MAR. ¡Senyó Joan, fássiho per Deu! (*Pregant.*)

AB. M' está bé, si vosté sab  
un medi...

JOAN. Sí; y molt senzill;  
peró 'l tenen de callá.

MAR. Donchs es milló que no 'l diga,  
sino 'l pare...

AB. Sí; es vritat,

fassi lo que vulga y calli,  
que jo, si fos capellá  
no crech que may confessés,  
ó sinó tots los pecats  
del Poble publicaria.

¡No hi vaig néixer per callá!  
Donchs callaré jo.

JOAN.

MAR.

Es milló.

AB.

Miris si só poch callat,  
que fins dupto del seu medi,  
si es que 'l té de fé callant.  
¡M' agradan las cosas claras;  
en no sent com un cristall...!

JOAN.

¡Com un cristall! ¿y si 's trencan?

AB.

Bé, si te por de trencá,  
díguilas claras com l' ayga,  
que 'l ayga no 's trenca may.

MAR.

De tots modos, vosté calli.

JOAN.

Confien en mí, y en paus.

Vosté, ha de veure al Enrich,

(*á Maria.*)

MAR.

No senyó.

AB.

Deixa explicá.

JOAN.

Maria, es precís que 'l vegi,  
per xó no farà cap mal.

Jo també m' estaré aquí  
tot fent lo dissimulat.

MAR.

Aixís bé; però ab ell sola  
no vull quedarmi jamay.

JOAN.

Li diu que anirá á la cita.

MAR.

No senyó.

AB.

¡Deixa explicá!

JOAN.

Si no té confiansa en mí  
no podrém sortir del pas.

Jo seré aquí.

MAR.

Li diré,

¡que es un sacrifici gran!

JOAN.

Per en Rafel ho fa tot;

bé ho mereix.

- MAR. No massa.
- AB. ¡Bah!
- MAR. Ha pogut duptá de mí.
- AB. Calla, que aixó no vé al cas.
- JOAN. Y á la cita té que anarhi.
- MAR. No senyó.
- AB. ¡Deixa explicá!!
- JOAN. Si no 'm creu, no farém res.  
Ho sé jo, 'l seu pare ho sab...  
y veurá com lo meu medi  
donará bon resultat.  
Vull que aquell pom de violas  
ell mateix posi en sas mans.
- MAR. Si 'l té, dónguimel.
- JOAN. María  
no pot sé; está ben guardat.  
Baix ma paraula de honor; (Marcat.)  
vosté 'l rebrá de sas mans.  
Vos veyent á n' ell, calleu. (á Abdón.)
- AB. No, no.
- MAR. ¡Deixeu explicá!
- AB. Es que no puch consentirhi. (á María.)  
Dich que no, perquè so franch  
y no sé aná en dissimulos.
- JOAN. No heu de fé mes que callá.  
¿Bé 'm creuréu?
- AB. ¡Si vosté ho vol...!
- JOAN. Sino, m' esbulleu lo plan.
- MAR. ¿Y en la cita, que li dich?
- JOAN. Esperis; aném á pams;  
ja li diré. Ell surt. Anèusen. (á Abdón.)
- MAR. Diu que us en aneu.
- AB. (Mes val;  
que per no haver de di res...)
- JOAN. Aneu; depressa;
- AB. (Anántsen.) Me 'n vaig.



ESCENA VII

MARIA, JOAN, ENRICH.

ENR. ¡Bon día tothom! (*Sortint.*)  
(*Joan se'n va al foro.*)

MAR. Bon día.

ENR. (¡May podré está ab ella sola!)

JOAN. ¡Ay! ha caigut l' escarola  
(*Entretenintse ab lo canari.*)

á ne 'l canari.

ENR. (*Baixet.*) María:

¿que tal?

MAR. Bé. (*Dissimulem.*)

ENR. ¿Y en Rafel?

MAR. (¡Qué li diré!)

Se 'n va aná, no sé perquè.

ENR. ¿Que han renyit?

MAR. Així ho creyém.

ENR. (¡La cosa 'm va ni pintada!)

María quan jo li dich, (*Baix.*)

ningú com jo...

MAR. (*Anant á ferlo callá.*) ¡Senyó Enrich!  
(*Se deté veyent á Joan que tomba 'l cap.*)

ENR. ¿Encara está ab mi cremada?

MAR. No senyó... (¡Jo no só bona  
per fingí tanta falsía!)

ENR. (¡Are no sé qué daría  
(*Mirant á Joan que está ab l' auçell.*)

que aquell fos á Barcelona!)

Escóltim. (*Acostantse á María.*)

MAR. Digui aviat.

ENR. ¿Podrém parlá sols?

MAR. A l' era.

ENR. ¿D' aquí á una hora?

MAR. Se li espera.

No, que si ho veu...

(*No volguent encaixar ab l' Enrich que li allarga la ma.*)

ENR. (*Mirant á Joan que Maria li senyala.*) Es vritat.  
(*Maria se 'n va y Enrich per dissimular se posa  
á tatarejá alguna cansó.*)

## ESCENA VIII

JOAN. ENRICH

- JOAN. Enrich, estás molt content. (*Adelantantse.*)  
¡Ayl ¿que es fora la María? (*Fingint sorpresa.*)
- ENR. Sí. (¡Ja vaig di que hi cauria!)
- JOAN. Noy; t' haig de parlá un moment.
- ENR. Ningú 'ns destorba.
- JOAN. (*Mirant per tots costats.*) Ningú.  
No sé per quins Sants del cel,  
ha pogut sabé 'n Rafael.  
no sé qué de entre ella y tú.  
Jo creuré que pel séu pare  
ha sabut *algo* 'l promés,  
¡com té aquet génit...! veu... res...  
y aviat ho planta á la cara.
- ENR. Ja sabs tú que are 'l que es jo,  
ni hi penso; ja t' ho tinch dit.
- JOAN. Lo cert es que ells han renyit.
- ENR. (*Prou que ho sé*) ¿Si? ¿de debó?  
(*Fent lo dissimulat.*)
- JOAN. Y no es aquí allá hont aném.  
Lo pare, que ho ha olorot,  
diu que fugím, y aviat.
- ENR. Donchs no hi ha mes; fugirém.  
¿Tú ho has entés?
- JOAN. ¡Si ho ho entés?  
Ja sabs com ell enrahona;  
donchs m' ho ha dit y tal com sona:  
senyós, aquí hi son de més.  
¡A qué 'ns portan los teus fets!  
Un disgust á la María  
y á n' ell...

ENR.                                    ¡Torna en ta maníal

¡Home, jo nó sé com ets!

He dat á n' ella al oblit  
sens haverli fet cap mal.

JOAN.                                    Bé n' has fet.

ENR.                                    ¿Com?

JOAN.                                    Es igual,  
nos treuhen; ¿no ho has sentit?

¡Ab aixó, ves lo judici  
que haurán format de nosaltres!

ENR.                                    Deixa que diguin los altres.  
¡No 'ls hem fet cap perjudici!  
Per si han de dir ó si han dit  
tú 't deixarias penjá,  
y la gent .. ¿que t' ha de dá?

¿disgustos? ¡quin requisit!  
Sempre que tirin, amolla,  
y haurás llenya de tothom.

JOAN.                                    Jo busco tení un bon nom.

ENR.                                    ¡Ja 'n pots tirá un tros á l' olla!  
¡Quins judicis los del mon!  
No hem fet cap mal y ho dirán.  
Per fé aquets judicis, Joan,  
no es precís sé un Salomon.  
Ja que en lo mon has de viure,  
veyent que 'l mon es injust,  
dónat, si pots darte, un gust  
y del mon... ¡te 'n pots ben riure!  
¿Vols conseguí res? ho intentas  
deixante de mon y mona;  
que aquell que te una hora bona,  
no las té totas dolentas.

JOAN.                                    Si á fé una mala obra vas,  
es molt trist, perque ets mal vist.

ENR.                                    Però encara es molt mes trist,  
si ets mal vist y no la fas.

¡Vaya 'l mon; si que es sensat!  
pots sé... fins un sant varó

que si has estat rígidó  
¿sabs que 't dirán? que has robat.  
¡Veyas del mon la sentència (Irónich.)  
que justa que es y<sup>a</sup> que fina!  
Lo tonto es qui s' amohina  
per qui 'l tracta ab inclemencia.  
JOAN Re 'n treurém de cuestioná;  
si no 'ns convencerém.

ENR.

Sí.

JOAN.

Comensémnos á amaní  
ja qu' ens en tenim d' aná. (Se 'n va.)

### ESCENA IX

ENRICH

ENR.

Déu sé per aquet ximplet,  
si s' ha sapigut cap cosa;  
peró are ab lo que 's proposa  
no li haurá sortit bé 'l tret.  
Al últim ¿qué ha conseguit  
descubrint lo meu *pastel*?  
¿Qué han renyit ab en Rafel?  
Milló per mí si han renyit.  
Ahí 'm fugia molt féra  
y avuy mansa á mí venia...  
Bé; veig que la poesia  
no es tant mala consellera.

### ESCENA X.

ENRICH. ABDON

AB.

¡Bon dia tinga! (Sortint.)

ENR.

¿Qué tal?

Vos tant trempat.

AB.

Li diré;

avuy no estich massa bé;  
mes aviat me trovo mal.

ENR. ¿Donchs?...

AB. (¡No sé dissimulá!)

Hi ha hagut alguna tramoya  
entre 'n Rafel y la noya...  
y 'm tenen disgustat; clá.

ENR. ¿Que han renyit?

AB. (Pot sé sabré

callá.) Si senyó, han renyit  
y no sé que se 'm han dit  
de entre ella y ell y vosté...

ENR. ¿Jo, diheu? (Com estranyat.)

AB. Ho pot ben creure.

ENR. Que hagin renyit entre 'ls dos...

¡pero jo! ¿no ho veyeu vos?  
¿qué hi puch tení jo que veure?

AB. Prou, segons en Rafel diu.

Ab aixó, vostés dos... vája,  
val mes dirho tal com raja,  
que se 'n vagin.

ENR. Cap motiu

veig per tal resolució,  
perqué ni jo ni en Joan....

AB. Bé; senyó Enrich, si se 'n van  
á casa estarem milló.

ENR. Ignorant de lo que passa,  
m' estranya, y encara mes  
que jo...

AB. (M' han dit que callés  
y pot sé ja he parlat massa.)

ENR. Pero, en fí, ja que ho voleu,  
arrivarém al hostal.  
per un cuarto.

AB. Sí; mes val.

ENR. Aquesta tarde, sabeu.  
que 'l company té que marxá  
á Barcelona.

AB. Ja ho sé.

ENR. En sortint ell, jo també.

Mireus, vaig á comensá  
á desembarassá aixó.

*(Agafant los reclas y cosas de la taula.)*

AB. Com tinga per convenient.

ENR. Mes cregueu que só ignocent  
de quant digan.

AB. Bé; milló.

ENR. Tingueu aquesta creencia *(Ficantse al cuarto.)*

## ESCENA XI

ABDON

AB. Si 'l rey Herodes tornava,  
senyó Enrich, lo degollava  
veyentlo ab tanta ignocencia *(Queda pensatiu.)*  
Francament, no comprench res  
del que 's trama 'l senyó Joan.  
¡Vaya un mal de cap mes gran  
que 'ns dona aquet feligrés!

*(Mirant la porta per hont ha sortit Enrich.)*

Lo senyó Joan, molt prudent,  
pero aquet... ¡vaya uns traidós!  
Parell de revenedós,  
un de bo y un de dolent.

## ESCENA XII

ABDON, JOAN

JOAN. ¿Que li heu dit?

AB. L' he despatxat.

JOAN. ¿Pero ab la vostra franquesa,  
no heu comés cap lleügeresa?

AB. Cap, que jo ho hagi notat.  
Podria no recordármén  
y haverne comés alguna,  
perqué jo tinch la fortuna  
de ferho sense adonármén.

Quan me va néixer la noya,  
si vosté hi hagués sigut  
li dich que hauría rigut.  
¡No 's va armá poca tramoya!  
La de casa, sempre deya:  
una noya ara voldria,  
com que de noy ja 'n tenia  
era natural, ja 's veyá.  
De vení la noya al mon  
várem veure ja aprop l' hora;  
corro per la llevadora  
y la duch en un segon.  
Aneu alerta, 'm prevé  
la llevadora, no cal  
qu' aneu á ocasioná un mal;  
feu lo que us diga. Ho faré.  
Un disgust ó una alegría  
massa prompte, no es gens bo;  
no n' hi donguesseu cap. No;  
¡are veyeu si ho faría!  
Quan veig á la filla meva,  
no 'm recordo del que he dit  
y al moment arrenco un crit:  
¡Rosa, has sortit ab la teva!  
¡Fillet meu, la llevadora!  
me tractá de tonto, d' ase...  
¡ab tot y sé amo de casa  
pensava que 'm treya fora!  
Res, no me 'n vaig adoná  
y vaig darli l' alegría.  
¡Está clá que no volía  
ocasioná un mal!

JOAN.

¡Es clá!

¿Pero 'l que es are ab l' Enrich,  
no hauriau pas dit res?

AB.

No.

JOAN.

Sent aixís, donchs, es milló.

AB.

¡Ja he parlat ab prou fatich!

Li he dit, sí, que ab la María,  
entre 'l seu promés y ell,  
han armat aquí un capdell...

JOAN. Massa neu dit.

AB. ¿Com? Ni podía  
dí...

JOAN. Res que 'l fes sospitá.

AB. ¡Bé havia de dá una rahó  
per tréurel de casa!

JOAN. No.

Ja li havia dit jo

AB. ¡Bah!

JOAN. ¿No li hauriau pas parlat  
de la cita?

AB. Aixó no.

JOAN. ¡Encare!

no pot pensá mal per are.

AB. ¡Oy! no me 'n he recordat.

JOAN. Si, l' hauriau feta bona;  
si n' hi arriveu á dí un mot  
nos ho destorbavaho tot.

Avuy marxo á Barcelona,

y si no sabeu fé 'l mut  
va 'l carro pel pedregal.

AB. Estaré mut com un pal:  
(Si 'n sé, que may n' he sabut.)

JOAN. Bé; jo me 'n torno allí dins,  
que si sortís y 'ns trobavá,  
ó alguna cosa 's pensava,  
no lograría 'ls meus fins. (Se 'n va.)

### ESCENA XIII

ABDON.

AB. Vamos, jo crech que la boca  
no la tinch pas per callá;  
y si 'l pa veig bé que es pá,



¿perqué tinch de dí que es coca?  
¡No 'm sé avení com consento...!  
Sols per ella hō puch sufrí,  
que'es penitencia per mí,  
no pogué dí lo que sento:

## ESCENA XIV

ABDON, MARIA.

MAR. ¿En Rafel, no ha pas vingut?

AB. ¡Que vas depressa! no encare.

MAR. Crech jo que al senyó Joan  
lo seu bon intent l' enganya  
y no podrá arreglá res.

AB. Ens ha dit que tinguém calma;  
tinguemla.

MAR. Massa que 'n tinch  
sols ab sofrí la desgracia  
que pensi de mí en Rafel...  
Sols el pensarho m' abrasa.

AB. ¡Qué hi vols fé!

MAR. ¡Ditxós carril!

AB. Quasi crech, ab lo que 'ns pasa,  
lo que deyan tems enrera,  
que 'ls carrils portan desgracias.

MAR. ¡Ni may que n' haguessin fet!  
¡Malehits sigan!

AB. ¡Que dius are!

Noya, no penso com tú.  
D' ensá que n' han fet, las viandas  
se pagan més y las terras  
dónan més fruit que no davan. *Senyalant dines)*  
Després, are en pocas horas  
te 'n vas...

MAR. Tot aixó no 'ns paga  
lo mal que ab aquets estudis  
han vingut á portá á casa.

M' estimo més aná á peu  
y menjá cols y patatas  
tranquila ab vos y en Rafel  
que passá lo que are 'ns passa  
per aixó.

AB. No penso igual.  
so franch, l' aná á peu 'm cansa,  
y si puch menjá gallinas,  
no las trovo gens amargas.

### ESCENA XV

Dits, ENRICH.

ENR. M' arribo fins al hostal (*Sortint del quarto.*)  
per si hi ha cap quarto en vaga.  
AB. Encara que 'n vulgui dos.  
ENR. Prompte estaré de tornada,  
que bé 'ns hem de despedir.  
AB. Es clá.  
ENR. ¡No 'n faltava d' altre!  
Seré puntual. (*Baix á Maria.*)  
MAR. (*Baix d' Enrich.*) Está bé.

### ESCENA XVI

ABDON, MARIA.

AB. ¿No m' he pas propassat are?  
MAR. ¿Perqué?  
AB. Com que 'l senyó Joan...  
MAR. ¿Qué?  
AB. M' ha embargat las paraulas.  
Jo 'l mut del tot no 'l sé fé.  
MAR. ¡Oh, fé 'l mut encare passa!  
AB. No pas per mí.  
MAR. Lo difícil  
es tení una cita dada

MAR. Desenganyarlo

del tot; ja ho escoltareu.

AB. No hi vaigis ab embolichs;  
com jo faria, clá y net;  
sino tot son caus de enredos  
de si vol di ó si vol fé.

MAR. Vos també us perdeu per massa.  
Si á en Rafel no haguesseu fet  
sospitá de si aquet tuno  
me mirava mal ó bé,  
pot sé no hauria cregut  
lo que va llogi després.

AB. Es lo meu génit. Lo día  
que 's va mori 'l noy de 'n Biel,  
jo 'm trovava á casa seva.  
Mort, surto; al mitj del carré  
me trovo ab la seva dona  
que venia tot corrents.  
portant una medicina.  
L' aturo y dich: no correm,  
que ja sou viuda. 'S desmaya;  
tothom contra mí: ¡mireu,

*(Figurant que li deyan.)*

quin modo de dí las cosas!  
¡No hi havia res que fé!  
¡Ho hauria vist desseguida;  
veyas que tenia mes!

MAR. No: las cosas devegadas  
s' han de disfressá un xiquet.

AB. ¿Disfressá? per Carnestoltas;  
y allavoras; ho veurém.  
En Salvadó, no es pas guapo;  
ja 'l coneixas.

MAR. No 'n té res.

AB. Xáto, y tot plé de barrugas,  
y mira aixís... malament...  
Estèm renyits perquè un día  
li vaig di, clá, que era lleig.

*(Miranthi.)*

Ab aixó á ne 'l senyó Enrich  
no li vagis ab rebrechs.  
Senyó Enrich: aixó es aixó, (*Com si li digués.*)  
alló es alló, tres y tres  
fan sis... de aquet modo, clá.

MAR. Bé, pare, ja ho sentireu.

AB. Es que si no ho fas, jo baixo  
y 'l deixó net de clatell.  
Li dius que sí...

MAR. (*Suplicant.*) Pare, anéusen.

¿No veyeu que si vingués  
no podria deturarse?

AB. Sí, que sí 'm trovés ab ell  
no sabria detenirme  
y m' han manat que callés.

¡Teni 'l tel tant ben tallat  
y no poguérmen valé!

¡Malviatje! ¡M agafaría  
fins ab un ferro vermell!

(*Anántsen.*)

## ESCENA XII

MARIA.

MAR. ¡No vaig á fé res de mal,  
y tinch por de 'l que haig de fé!

¿Mes perquè, sent ignoscenta,  
tinch de tremolá, Deu meu!

¡Perqué tenint pura l' ánima  
lo meu cap no está seré,

y trovo obstacles per tot,  
y per tot perills hi veig!

(*Pausa.*)

Las apariencias, á voltas,  
com en mí, venen á sé  
mortalla de l' ignoscencia.

¡Injusticia de la gent,  
que pretent veure ab los ulls  
lo que al devant li apareix,  
y veyentne la mortalla,

no 's cuida de veure mes.  
¡Ay que es difícil descórrer  
de la apariencia lo vell! (Pausa.)  
Lo pare ja es á son siti. (Mirant á l'esquerra.)  
¡Ja ha passat l' hora y... ¡Ja vé.  
¡Pera confóndrel de cop,  
deume valor. Déu del cel!

ESCENA XIII

MARIA. ENRIGH.

ENR. María: ¿está sola?

MAR. Sí.

ENR. Perdoni si no he vingut  
puntual: estava cregut  
que 'n Joan era per aquí,

MAR. ¡Com! ¿No era á dins ab vosté! (Sorpres.)  
(¡M' ha promés que no 's batrá...!)

ENR. Com que avuy té que marxá,  
devia teni que fé...

MAR. (¡No sé perquè 'l cor me diu...!  
¡Lo pressentiment m' enganya!)

ENR. Reparo que molt li estranya.

MAR. No senyó; no hi ha motiu  
per pensá res; jo creguda  
de que no havia sortit,  
he dit, sols, lo que li he dit  
per quedarme convensuda.

ENR. Parlém de altra cosa, hermosa,  
que tenintla al meu devant,  
no trovo tant important  
com vosté, cap altra cosa.  
Lo sol, la vida del día,  
enfosqueix tot lo demés;  
vosté ho enfosqueix tot, que es  
ma vida, mon sol, María.

MAR. Acepto, jo, sense afany,  
lo que vosté ha concebut.

Aquet sol; donchs, ha vingut  
á illuminá son engany.

Aquet sol aquí ha sortit  
perqué son error vegés.

ENR. ¡Que diu...!

MAR. No vegi res mes;  
lo demés está enfosquit.

ENR. No sé ab aixó lo que vol  
dirme.

MAR. Li hauré de esplicá.  
Si no li he fet veure clá,  
es perquè no só cap sol.

ENR. Vosté m' ha citat aquí.

MAR. No; que ha estat vosté ¿ho té entés?

ENR. Desde 'l moment que ho ha atmés...

MAR. Es per dí 'l que li vuy di. (Pausa.)

No sé perquè, desde 'l día  
que aquí á casa va arribá,  
va comensarme á mirá  
de un modo que no devia.  
Va parlarme; jo al moment  
vaig dí 'l que 'm va semblá bé,  
y no crech pas que vosté  
ne quedés del tot content.

ENR. En efecte; no senyora,  
pero tenia confiansa....

MAR. De res; si cap esperansa  
tingué, no sé perque fóra,  
perqué li vaig dí ben clá  
que deixés fins de parlarme.  
Vosté podrá contestarme  
si may li he allargat la ma.  
Podrá dirme, si de mí  
ha obtingut may cap mirada  
que sigués encaminada  
á segondarli 'l seu fí.  
Podrá dirme, si un sol mot  
d' assentiment li he donat...

En fí, si en vosté no he estat tant adusta com se pot.

ENR. Es cert, María, però jo m' esperava que un día, sens dupte 's convencería de ma amorosa passió.

MAR. ¡Jo ho esperava ab anhel! Molt mal fet si ho esperava, sabent lo que jo estimava, com estimo, á ne 'n Rafel. ¡Per mala sort ha vingut lo día, per mí fatal, que en Rafel ha pensat mall!

ENR. ¡Culpa meva!...

MAR. Ho ha sigut.

Si al veure la lealtat ab que en casa se 'l rebía, hagués correspost, veuría que aixó no haguera arriuat. Vosté 'ns ha dat mal per bé, y crech que no ho mereixíam, ja que aquí casa 'l teníam com á ne 'ls de ella s' hi té; y de aquet modo pagá los favors, es bastant raro... Jo no vull calificarho, vosté ho pot calificá.

ENR. Sols del amor ha sigut la culpa, si n' hi ha en aixó.

MAR. No vulga tení rahó; aixó 'l que es, ingratur.

ENR. Ja que está fet lo miracle, pel dimoni, ó bé pel cel, no tenint ja á ne 'n Rafel, no li queda cap obstacle: vúlguim y 's convencerá, si l' estimo ó no ab puresa, com no era cap llaugeressa l' amor de qué vaig parlá.

MAR. ¿Encara gosa insistí?

¿La bojería no deixa?

Senyó Enrich: jo, la mateixa so avuy, que ahí y ans de ahí.

¿Vosté s' ha cregut que 'l cor

de una, que s' estime á n' ella,  
es lo mateix que una abella  
que vola de flor en flor?  
No he variat un sol moment.  
Lo meu cor aixís no muda;  
¡no só una fulla caiguda,  
que se 'n va allá hont vol lo vent!

ENR. En Rafel, cosa ilusoria  
es ja, havent mort pel seu cor.

MAR. Es que si 'n Rafel ha mort,  
visch estimant sa memoria.  
Per vosté es tal mort causada,  
y estimantlo jo á n' ell bé,  
¿com vol que estime á vosté,  
que es qui m' ha fet desgraciada?

ENR. Vull repará en un instant  
lo mal, si cap n' he causat.

MAR. No; que tenintlo al costat,  
tindria 'l seu crim devant.

¿No té vosté una germana? (Transició.)

ENR. Sí.

MAR. ¿No l' estima?

ENR. ¡En ecsés!

MAR. No crech, donchs que may volgués  
que ningú una acció villana  
li fés, com vosté á ne mí.

¿Si un la deixés desgraciada,  
per una calaverada,  
ab ell la voldria uní?

No senyó; ni ella ho voldria  
ni vosté, y farían bé;

felís may podria sé,  
tenint devant qui hi tindria.

Donchs lo mateix li vull dí;  
vosté ha omplert de fel mon cor,

senyó Enrich, fasse 'l favor  
de anársen ben lluny de aquí.

La desgracia, he de passármela  
milló sola, ben segú;

no necessito ningú  
que vinga aquí á recordármela.

ENR. ¡Tinch de malehí ma estrella,  
si 'm treu de casa per xó!

MAR. Jo no l' entrech, no senyó;



es vosté que s' ha tret d' ella.  
¿Vosté, que de ella ha robat  
la pau, l' amor, l' alegría,  
encare pot sé voldria  
que li tinguéssim de grat?  
Vájissen de ella; perquè  
no s' hi trova cap consol;  
vosté l' ha omplerta de dol  
y no hi ha lloch per vosté,  
¡María!...

ENR.

MAR.

Vaji, li dich,  
y massa havem ja parlat.  
Per dirli aixó sols ha estat  
que aquí he vingut, senyó Enrich.  
Si sent fora, cap passada  
á doná pels vols s' encerta,  
no vegi la porta oberta;

*(Senyalant cap á la casa.)*

per vosté estaré barrada.

*(Enrich va per anàrsen.)*

¡Ah! y si algún día li acut  
donarse aires de trónera,  
callis la cita de l' era,  
que ja sab perquè ha sigut.

ENR.

Si 'm plau puch esplicá ab joya  
que hem estat sols llarch espay.

MAR.

¿Jo sola ab vosté? ¡jamay!

¿Veu al pare? *(Senyalant la porxada.)*

AB.

*(De la porxada, cridant.)* ¡Bravo, noya!

*(Enrich se 'n va corregut. Se sent un tiro; Enrich se gira,  
y Rafel que surt de darrera la tapia, li senyala  
que se 'n vagi.)*

## ESCENA XVII

MARIA, RAFEL, ABDON, JOAN, NASI.

MAR.

¡Deu meu! ¡Ay, Verge del cel!

*(Al sentir lo tiro.)*

AB.

¡Qué es aixó! *(Sortint assorat.)*

MAR.

*(Sense véurer á Rafel.)* ¡Rafel!

RAF.

*(Sortint ab la pistola en la má.)* ¡María!

No ha estat res; que ab l' alegría

*(Veyent que ella li mira l' arma ab repugnancia.)*  
se 'm ha disparat.

*(Joan surt quant Enrich no 'l pot veure, de la tapia.)*



Aquí no hi ha por de res,  
¡Quantas vegadas dormim  
ab la porta oberta! Desde  
la masega del carlins,  
no hi ha hagut cap malifeta.  
En temps de la facció, sí,  
lo que es conills y pollastres  
no 'n deixavan un de viu.  
Tenían bon paladá;  
los hi alabo 'l gust ¡oh, sí!  
si may prenían cap col,  
era per ferla ab perdius;  
si may arrencavan sebas,  
per guisarlas ab cunills.  
Lo que es per menjarlas solas  
no tenían cap enfit.  
Ab franquesa, feyan bé,  
¡tenían per escullí!  
Y nos cregui, que 'ls cristinos  
feynavan com los carlins.

JOAN. ¿No hi había diferencia?

AB. ¡Ah! sí senyó; ab los vestits. *(Pausa.)*  
Y diguim ¿lo de la noya  
segueix com cal?

JOAN. *(¡Qué li dich!)*

¿Ja esteu cansat de callá?

AB. Si senyó, no fa per mí.  
No es cap article de luxo  
la llenga si la tenim,  
deu se per enrahonari,  
sino 's robellará. Aixís  
desitjo sabé com va  
la cosa, per dos motius;  
en primé lloch per la noya;  
y principalment, per mí.

JOAN. No va bé com jo 'm pensava  
pero, vamos, no...

AB. ¡Que diu!

¡Vosté ha perdut la confiança  
després...!

JOAN. No sigueu aixís;  
sensa calma poch se logra,  
catxassa y... (No sé que dí!)  
Jo só com un advocat...

AB. ¿Posa enredos?

JOAN. No, home, dich  
lo que 'm sembla d' una cosa,  
¿pero quina culpa hi tinch  
si no surt com jo 'm pensava?  
¡Massa greu que 'm sab á mí!

AB. ¡Aixó 'm dona mala espina!  
¡Jo no sé com son aixís  
que no diuhen clá las cosas!  
¡Parli, que no hi ha vehins!  
(Es que no deu volgué dirrho  
per por que no ho torne á dí.)

JOAN. Com que no hi ha res de nou;  
en Rafel...

AB. ¿Que no l' ha vist?

JOAN. Sí; no vol entrá en rahó...  
no vol veure, ni sentí  
parlá de res; está cego.

AB. ¡Ja 'm torna á fé está intranquil!  
Jo 'm creya que tot marxava  
com un tirabuquet. Si  
jo vegés á ne 'n Rafel,  
ja estaría tot seguit...

JOAN. ¡Ca! no voldría escoltarvos.

AB. ¡Perqué no! Sab que quan dich  
una cosa, alló es alló  
sense treure ni afagí.  
Cregui que no duptaría.

MAR. De mi no te cap motiu  
pera duptá, y no m' escolta.

AB. Si la cosa no sortís  
com té de sortí, may mes

lograva ningú de mí  
que fes lo mut ni un minut.  
Després tot son embolichs,  
enredos...

JOAN. Continuau  
(*Veyent que ve Maria, tira las pistolas al munt de palla*)  
per aixó, com fins aquí.

## ESCENA II

Dits, MARIA.

MAR. ¡Pare! (*Sortint de l' esquerra.*) (*Plorant.*)

AB. Si 'm vols fé un favor,  
no ploris.

MAR. Es que es molt trist  
que una 's vegi despreciada  
y sens esperá...

(*Detenintse, veyent una mirada de Joan.*)

AB. ¡Qué dius!

JOAN. (*¡María!*) ¿Ja desespera? (*La Maria á n' ella.*)

MAR. Es vosté qui ho té de dí.

JOAN. Lo qu' es per desesperá  
no hi veig encara motiu.

JOAN. No poch.

AB. ¡Perqué!

JOAN. (*á Maria.*) (*¡Per Deu, calli!*)

MAR. Avuy ell marxa de aquí (*A Abdon.*)  
y fins que torni ¡qui sab  
hont será 'n Rafel! (*Plorant.*)

AB. ¡Aixís!

¡No sé que 'n treus de plorá  
y donarte tant neguit!

Per no véuret plorá més

jo m' arribo fins allí

á ajudá á carregá 'ls sachs.

(*¡Ja ho veig, lo cas es molt trist!*)

(*Anántsen per la dreta.*)

ESCENA III

MARIA, JOAN.

MAR. Si no 'm promet de no bátrers', (Resoluda.)  
ho dich.

JOAN. María, es precís.

MAR. ¿Si mata ó fereix á n' ell,  
ó ell á vosté, que tením?

JOAN. María, es imprescindible;  
ell ho ha vulgut.

MAR. Donchs ho dich  
á ne 'l pare y á ne 'ls mossos  
y á tothom.

JOAN. Vosté no ha vist...  
M' ha fet insults de paraula  
y m' he sabut contení;  
m' anava á doná un revés...  
no he pogut fé cas omís.  
L' honor...

MAR. Ríguis del honor  
que 'l vol fé matá ó morí.

JOAN. Li he dat promesa formal...

MAR. Es una promesa vil  
y no 's compleix. ¿Quin honor  
treurá de una cosa aixís?  
Cap; que en Rafel ó vosté  
serán després assessins.

JOAN. ¡Dirá per tot...!

MAR. Senyó Joan,  
ó la promesa 'm desdiu,  
ó jo pera destorbarho...

JOAN. No pot sé, per cap estil.

MAR. Donchs sense esperá un moment,  
vaig á dirho tot seguit  
y veurém... (Andantsen.)

JOAN. (Detenintla.) No: li prometo...  
(lo que no puch jo cumplí.)

MAR. ¿No hi haurá res?

JOAN. Vosté ho vol. .

MAR. Gracias.

JOAN. (Res destorba aixís.)

MAR. Y ara, crech que ja es inútil  
la cita ab lo senyó Enrich.

JOAN. De cap modo; perquè encare  
que de la casa sortím,  
l' hostal, de aquí, no está lluny,  
sempre 'l tindrà per aquí  
y darà lloch á sospitas  
mes que si ab vostés vivís.

La cita ja está donada,  
en ella vosté li diu  
formalment que no s' acosti.  
que 'l seu pare farà... en fi  
lo desenganya del tot.

MAR. Però si tot ja li he dit.

JOAN. Recordis que quan li deya  
era á micás y á bossins  
perque en Rafel y l seu pare  
no ho sabessin. ¿Es cert?

MAR. Sí.

JOAN. Donchs avuy que pot parlarli  
sense por de compromís,  
que ell no ignora 'l que ha passat  
en la casa de ahí á nit;  
que sab que en Rafel ho sab,  
que está l' Abdon sobre avís;  
que 's pensa que aquesta cita  
va encaminada als seus fins,  
veurá clá 'l seu desengany  
y 'ls deixarà está tranquils.  
No es inútil.

MAR. Té rahó.

¡Ja 'm sentirá 'l senyó Enrich!

JOAN. Ab lo temps pot sé 'n Rafel  
se posará sobre sí,

y 'l seu pare ab la llanesa  
que totas las cosas diu,  
podrá lográ que l' escolti...  
y si per res puch servi,  
tant si só aquí, com á fora.  
ó bé 'm presento ó be escrich.  
¿No veu un llum de esperansa?  
MAR. ¡Es tant lluny, pobre de mi!

#### ESCENA IV

Dits, NASI.

NASI. (¡Ells dos sols! ¡No m' enganyava  
(Sortint del fondo.)  
ab lo que á en Rafel he dit!)

JOAN. Nasi, agáfam la maleta  
(Anántlo á trobar cap á l' esquerra, quedantse Maria á  
la dreta.)

que trovarás allí dins,  
y aquell rotllo de papers.  
Porto al hostal. Si no hi vinch (Baix á Nasi.)  
á las duas de la tarde,  
ho donarás al Enrich.

NASI. ¿Qué no sab de cert si marxa?

JOAN. No ho sé; fes lo que t' he dit.  
Per xó t' he enviat á buscá.

NASI. ¿Encara está trista? (Senyalantli á Maria.)

JOAN. Sí.

MAR. (¡Qué dirán! ¡Sembla que 'm miran!)

JOAN. Fins que tórnin á sé amichs  
ab en Rafel...

NASI. Ara fos.

JOAN. Ab lo temps, bé será aixís  
per mes qu' are aixó no sembli.  
¡De pitjors cosas s' han vist  
y al últim s' han arreglat!

NASI. Tant debó que ara sucsehís!

(Ficantse cap á la casa.)



ESCENA V

MARIA. JOAN.

JOAN. Vé á buscarme l' equipatje.  
S' han de fé 'ls preparatius  
per marxá.

MAR. Sent vosté fora,  
ab lo pare sola aquí...

JOAN. ¡Y 'n Nasi!

MAR. May me diu res.

¡Quí dirá que som cosins!

JOAN. Si per res pot ell ser útil,  
diguili y 'l tindrà aquí;  
créguim, María; l' estima:  
pateix de véurela aixis.

MAR. Si m' estima, molt ho amaga;  
¡tant callat!

JOAN. De ressentit. (*Enrich apareix pel fondo.*)

MAR. ¡Lo senyó Enrich! ¡No es pas l' hora  
(*Veyent á Enrich.*)

senyalada per sortí!

me 'n vaig á esperá que siga. (*Se 'n va.*)

JOAN. No hi pert res eu fé 'l que hem dit (*á María.*)

ESCENA VI

JOAN. ENRICH. Després NASI.

JOAN. ¡Ola! (*á Enrich que se li acosta*)

ENR. ¡Tú aquí ab la María!

JOAN. He sortit; ella aquí estava.

ENR. ¡Ah, estava aquí! (M' esperava.)

Ab la teva poesia  
me donas que sospitá.

Joan, las reflexions que 'm feyas  
me sembla que me las deyas  
perqué 't feyá ombra. Está clá.

¡Sol ab ella, bona pessa!  
Aquí tots dosets xiu, xiu.

JOAN.

Val mes que me 'n riga.

(*Riu forsat.*)

ENR.

Riu;

tal se 'n burla, que 's confessa.

Tú deus pensá: aquet ximplet

me té per molt bon minyó,

incapás de tot, y jo,

trevallo de amagadet.

Pero jo, que só gat vell,

entenent tots los ardots

comprench qu' ab tos acudits

m' has fet doná un capgirell.

Has dit: l' Enrich ab la filla

de la casa 's vol entendre;

precís es, si li vull pendre,

armarli una sancadilla.

Parlant de flors, se 'l afronta,

de deber, de gratitut...

y jo de plá hi he caigut.

Noy, tothom té una hora tonta.

Y fas bé; ¡campi qui puga!

jo en ella no hi vull pensá,

com sabs, ab aixó ¿qué 'm fa

que un amich meu se l' enduga?

No t' armaré cap palestra.

JOAN.

Aixó son bromas pesadas

y no vull...

ENR.

(*Sonrient.*) Bé, noy; m' agradas,

téns una táctica déstra.

¡Veig que ab aixó hi ets mol périt!

Jo no ho havia portat,

com tú, tant dissimulat:

reconech que téns mes mérit.

Te creya en aixó, Joan,

mes atrassat del que 't trovas;

pero ara, veyent las probas...

(*fent lo saludo militar.*)

á la órden, mi capitan.

JOAN. Haurías de callá al veure  
que, sols péls teus disbarats,  
com si fossem uns malvats,  
de una casa 'ns han de treure,  
y fent broma 't desganyitas,  
sabent que es broma 'l qué dius.

ENR. ¡Bé es pitjó tú qué te n' rius.  
y de amagat t' aprofitas!

JOAN. ¡En la casa hont nos tenian  
com si siguessem parents,  
no hi debias portá inténts  
de robá 'l que més volian!

*(Marcada la paraula robá.)*

ENR. ¡Joan! *(Posantse serio.)*

JOAN. Sí, Enrich; has robat  
la pau de aquí. ¿qué vols mes?

ENR. ¡Ah, la pau! *(Riéntsen.)*

JOAN. ¡Per tú no es res  
robá la tranquilitat!  
¡Aixó pesa en la balansa  
criminal!

ENR. Donchs jo no hi trovo  
lo que dius.

JOAN. Has fet un robo...

ENR. ¡Vaya!

JOAN. Ab abús de confiansa.

ENR. ¡Si que t' enfilas amunt!  
¿Y ja ho tens tot arreglat  
per marxá?

JOAN. Tot preparat,

ENR. ¿Y 'ls planos?

JOAN. Tot está á punt.  
En Nasi ho porta al hostal.

ENR. Entra, ja que está lo teu,  
á ajudarme á arreglá 'l meu.

NASI. ¿Es tot aquí?

*(Sortint y ensenyant lo que porta á Joan.)*

JOAN. (*Mirant la maleta y 'ls papers.*) Tot; cabal.

ENR. Nasi; torna desseguida  
pel fato méu.

NASI. Al moment.

JOAN. Si no hi só... (*Baix á Nasi.*)

NASI. (*Contestant baix.*) Sí, sí; s' entent.  
(*Se 'n van Enrich y Joan.*)

## ESCENA VII

NASI

NASI. ¡Tindrás bona despedida!  
(*Dirigintse tota l' escena al punt per hont se 'n han anat  
Enrich y Joan.*)

Ja voldria que fós fóra;  
¡ni que may hagués vingut!  
¡No val ell lo mal que ha dut  
á n' ella! ¡Vagi en mal' hora!  
Aquestos de Barcelona  
jo crech que s' han figurat,  
que en no sentne de ciutat  
una noya, no es persona;  
que l' honra sols es allí,  
qu' en aquí sols hi ha baixesa;  
que la mes inícua empresa,  
los té de sortí bé aquí...  
No, no; l' honra posa, ufana,  
arrels, quant menos, tant fondas  
com sota 'ls vestits de blondas,  
sota faldillas de indiana.  
Per tots es igual penyora;  
que sí l' honra queda ofesa,  
tant hi pert l' humil pagesa  
com la més alta senyora.  
Los bons sentiments y entranyas  
en cap lloch estan esclaus;  
tants com en vostres palaus  
n' hi ha en las nostras cabanyas.

Aixís, si á las noyas vostras  
la gent del camp respectém,  
gent de ciutat: sols volém  
que respecteu á las nostras.

(*Vá pera andrsen y surt Rafel.*)

## ESCENA VIII

RAFEL. NASI.

RAF. ¿Hont portas aixó? (*Venint del foro.*)

NASI. Al hostal.

RAF. ¿Es del senyó Joan?

NASI. Es clá.

RAF. (¡Mientras no 's vulga escapá!

¡M' ha dat paraula formal!)

¿Quan marxa?

NASI. A la tarde.

RAF. ¡Bé!

NASI. Si es que marxa.

RAF. ¡Que vols dí!

NASI. Ara m' ha dit ell aquí:

tal volta no marxaré.

RAF. (¡Si no té molt bona estrella.

ja 's quedará á pesar seu!)

NASI. Conto que li sab molt greu

lo tení que deixá á n' ella.

Per só, ell, si pot escaparse

de marxá, no marxará.

RAF. (Si mort, mal se quedará;

si 'm mata, no pot quedarse.)

NASI. Pel fato del senyó Enrich

també haig de torná al instant,

que vol anársen en quant

surtí de aquí 'l seu amich.

Ab aixó 's veu clarament,

que era ben grós disbarat

lo que havías suposat

del senyó Enrich.

- RAF. De moment...
- NASI. ¿Veus com surt cert lo que 'm creya?  
Quan á buscá aixó venía,  
aquí, ell sol ab la María...
- RAF. ¡Llamp del cel!
- NASI. ¡Quan jo t' ho deya!  
Lo que no coneixeré  
si 'm fan un agravi á mí,  
peró á n' ella... So cosí  
y si puch, la venjaré.
- RAF. ¡Y encare, encare gosava  
parlarli!
- NASI. Encara; y á solas.
- RAF. (Ell li guarda 'l pom de violas,  
pero de guardarlo acaba.)  
¡Morirá! (*Distret, ho diu alt.*)
- NASI. (*Assustat.*) ¡Qué dius, Rafell!
- RAF. ¡Pot deixá á n' ella envilida,  
més ho pagaré ab la vida!
- NASI. ¡Vols matarlo! (*Aterrorisat.*)
- RAF. ¡Ab quin anhel!
- NASI. ¡Te quedas desgraciat  
y 't tindrán per assessí!
- RAF. Peró aixís no podrá dí  
la deshonra que ha causat.
- NASI. ¡Rafel!
- RAF. No m' escolto res.  
Ja que ell ha mort ma esperansa...
- NASI. ¡Es tan vil una venjansa!
- RAF. ¡Vil! No es digne de res més.  
Sé que el venjarse es baixesa,  
que es vil, que es iniquitat...  
peró ell vil, se 'm ha portat;  
donchs, vilesa per vilesa.
- NASI. ¡Rafel, te perts!
- RAF. ¡Es en va!
- NASI. ¡Aixó en tú l' infamia sella!
- RAF. Ma vida y ma honra era ella

sens ella ¿que haig de guardá?

¡Fins lo respirá 'm don pena!

NASI.

¡Pena, dius!

RAF.

Sí; ¿que t' admira?

¡Com que ella també respira,

crech que l' aire m' envenena!

¿Haventme ella á mí enganyat,

qué hi perdo en matá ó morí?

¿Vida y honra? No; per mí

tot es mort y deshonorat.

NASI.

Rafel tú no...

RAF.

Nasi, calla,

¡No sabs que es un desengany!

NASI

Ho sé, Rafel.

RAF.

Es engany;

no n' has sufert la batalla.

Buscavas un cor fidel

y trovarlo no has pogut.

Jo 'l vaig trová y l' he perdut.

¡Aquet es lo dolor cruel!

No veure un desitj cumplert...

NASI.

Ompla de tristesa 'l cor

RAF.

¡Mes causa del cor la mort,

si 'l desitj se trova y 's pert.

De amar comprens la tortura,

un amor no havent lograt,

més, de véuret enganyat,

no n' has sufert l' amargura.

NASI.

He perdut...

RAF.

Una esperansa,

y aixó 't causa trist afany;

jo he trovat un desengany

que ara 'm fa pensá en venjansa.

Ta esperansa falaguera

no l' has vista alimentada;

ha mort al poch temps de nada,

ha mort en sa edat primera.

Tú pots trovar, ab anhel,

á ton dolor un consol;  
¡nen que mort en lo bressol  
se 'n vá de la terra al cel!  
Plórs t' haurá pogut costá  
y al fi es un consol lo plor.:  
jo no: ¡ en mon inmens dolor!  
ni 'l consol tinch de plorá!

NASI. ¡Las llágrimas del que plora  
com jó, ben amargas son!

RAF. Però sortint en lo mon  
trehuen l' amargor á fora,  
En mí no: 's quedan á dins  
y tot lo cos m' envenenan,  
tant sols de desitj l' umplenan  
de cumplí sinestres fins.

¡Jo acabaré tal batalla! (*Ab ira.*)

NASI. ¡Greu me sab haverte dit!...

RAF. També ho hauría advertit,  
que lo dolent, prompte estalla.  
Hauría vist sa malicia,  
devant de ella, en ella sola;  
¡quin criminal no tremola  
al devant da la justícia!  
¡Y pot sé que en mon desvari,  
al sorpéndrels algún día,  
fins la mateixa María!...

NASI. ¡Qué dius!

RAF. Res: ¡ni puch pensarhi!

Déixam sol. (*Fent una transició.*)

NASI. La vida teva  
perilla, y tinch que fé jo...

RAE. Cumpleix ab ta obligació;

(*Senyalant la maleta.*)

jo 'm quedo á cumplí ab la meva.

(*Nasi se 'n vá.*)

(*Rafel seu en lo banch.*)



ESCENA IX

RAFEL.

RAF. Quan surti, de aquí ho veuré,  
(*Mirant á l' esquerra.*)  
que ja es aprop la mitj' hora.  
Si passada no surt fora,  
de la casa l' entreuré. (*Se posa la ma al front*)  
¡Com podia jamay creure (*Després d'una pausa.*)  
cosa tal de la María;  
que tant amor me mentía!  
¡Al últim ho he hagut de veure! (*Pausa.*)  
L' il-lusió, n' es una torra,  
de arena tan sols formada,  
que la més dolsa alenada  
que juga ab las flors, l' ensorra.  
¡Y per ella 'l cor batega,  
á la torra va ab amor,  
y 'ls sentiments purs del cor  
sota l' arena 'ls ofega;  
no deixant lliure de dany,  
cayent en terra la torra,  
no; que cada grá de sorra  
es pel home un desengany! (*Queda pensatiu.*)

ESCENA X

■RAFEL, JOAN.

RAF. (Ja vé.) Creya...  
(*á Joan que surt.*) (*Rafel s' aixeca.*)  
JOAN. Li he promés,  
y no só un nen que va á l' aula.  
¡Quan jo dono una paraula,  
la compleixo!  
RAF. Ho tinch entés.  
Ara, avans dech avisarlo...  
JOAN. No vull cap explicació;  
avans vostó, are jo

- só 'l que no vull escoltarlo.
- RAF. No 'm creya que l' ofenguessen  
las paraulas...
- JOAN. (Pot vení.)  
(*Va á buscar las armas en la palla.*)  
Mes enlla m' ho podrá dí;  
si venian y 'ns trovessen...
- RAF. Es molt cert; hem de abreviá.
- JOAN. Las armas. (*Donantli las pistolas.*)
- RAF. (*Mirantlas.*) Son ben igualas.
- JOAN. Aquí te pólvora y balas;  
(*Donantli en un paper embolicat.*)  
vosté las carregarr.  
Tenim un día excelent.
- RAF. ¡Per mí te que sé un bon día  
¡L' Abdon aquí! (*Mirant á la dreta.*)
- JOAN. (*Mirant á l' esquerra.*) ¡La María!  
Anem.
- RAF. Anem al moment.

## ESCENA XI

ABDON. MARIA.

- AB. Ja va 'l carro carregat (*Sortint.*)  
pel cami de Granollers.  
En venent tots aquells sachs  
ja hauré fet net lo grané.  
Si enguany la cullita pinta  
com antany ¡Déu nidoret!
- MAR. Lo senyó Enrich va á vení, (*Sortint.*)  
que es l' hora.
- AB. Me n' aniré.  
¿Y 'l senyó Joan?
- MAR. Déu se dins;  
pero deurá deixá que ell  
surti sol; com que ja sab  
á lo que venim.
- AB. ¿Bé; y que  
tens que dí?

MAR. Desenganyarlo

del tot; ja ho escoltareu.

AB. No hi vaigis ab embolichs;  
com jo faria, clá y net;  
sino tot son caus de enredos  
de si vol di ó si vol fé.

MAR. Vos també us perdeu per massa.

Si á en Rafel no haguesseu fet  
sospitá de si aquet tuno  
me mirava mal ó bé,  
pot sé no hauria cregut  
lo que va llegi després.

AB. Es lo meu génit. Lo día  
que 's va mori 'l noy de 'n Biel,  
jo 'm trovava á casa seva.

Mort, surto; al mitj del carré  
me trovo ab la seva dona  
que venia tot corrents.  
portant una medicina.

L' aturo y dich: no correm,  
que ja sou viuda. 'S desmaya;  
tothom contra mí: ¡mireu,

*(Figurant que li deyan.)*

quin modo de dí las cosas!  
¡No hi havia res que fé!  
¡Ho hauria vist desseguida;  
veyas que tenia mes!

MAR. No: las cosas devegadas  
s' han de disfressá un xiquet.

AB. ¿Disfressá? per Carnestoltas;  
y allavoras; ho veurém.  
En Salvadó, no es pas guapo;  
ja 'l coneixas.

MAR. No 'n té res.

AB. Xato, y tot plé de barrugas,  
y mira aixís... malament...  
Estèm renyits perquè un día  
li vaig di, clá, que era lleig.

*(Miranthi.)*

Ab aixó á ne 'l senyó Enrich  
no li vagis ab rebrechs.  
Senyó Enrich: aixó es aixó, (*Com si li digués.*)  
alló es alló, tres y tres  
fan sis... de aquet modo, clá.

MAR. Bé, pare, ja ho sentireu.

AB. Es que si no ho fas, jo baixo  
y 'l deixó net de clatell.

Li dius que sí...

MAR. (*Suplicant.*) Pare, anéusen.

¿No veyeu que si vingués  
no podria deturarse?

AB. Sí, que sí 'm trovés ab ell  
no sabria detenirme  
y m' han manat que callés.

¡Teni 'l tel tant ben tallat

y no poguérmen valé!

¡Malviatje! ¡M agafaría

fins ab un ferro vermell!

(*Anánten.*)

## ESCENA XII

MARIA.

MAR. ¡No vaig á fé res de mal,  
y tinch por de 'l que haig de fé!

¿Mes perquè, sent ignoscenta,  
tinch de tremolá, Deu meu!

¡Perqué tenint pura l' ánima

lo meu cap no está seré,

y trovo obstacles per tot,

y per tot perills hi veig!

Las apariencias, á voltas,

com en mí, venen á sé

mortalla de l' ignoscencia.

¡Injusticia de la gent,

que pretent veure ab los ulls

lo que al devant li apareix,

y veyentne la mortalla,

(*Pausa.*)



Aquet sol, donchs, ha vingut  
á illuminá son engany.

Aquet sol aquí ha sortit  
perqué son error vegés.

ENR. ¡Que diu...!

MAR. No vegi res mes;  
lo demés está enfosquit.

ENR. No sé ab aixó lo que vol  
dirme.

MAR, Li hauré de esplicá.  
Si no li he fet veure clá,  
es perquè no só cap sol.

ENR. Vosté m' ha citat aquí.

MAR. No; que ha estat vosté ¿ho té entés?

ENR. Desde 'l moment que ho ha atmés...

MAR. Es per dí 'l que li vuy di. (Pausa.)

No sé perquè, desde 'l día  
que aquí á casa va arribá,  
va comensarme á mirá  
de un modo que no devia.  
Va parlarme; jo al moment  
vaig di 'l que 'm va semblá bé,  
y no crech pas que vosté  
ne quedés del tot content.

ENR. En efecte; no senyora,  
pero tenia confiansa....

MAR. De res; si cap esperansa  
tingué, no sé porque fóra,  
perqué li vaig dí ben clá  
que deixés fins de parlarme.  
Vosté podrá contestarme  
si may li he allargat la ma.  
Podrá dirme, si de mí  
ha obtingut may cap mirada  
que sigués encaminada  
á segondarli 'l seu fí.  
Podrá dirme, si un sol mot  
d' assentiment li he donat...

- En fí, si en vosté no he estat  
tant adusta com se pot.
- ENR. Es cert, María, però  
jo m' esperava que un día.  
sens dupte 's convencería  
de ma amorosa passió.  
¡Jo ho esperava ab anhel!
- MAR. Molt mal fet si ho esperava,  
sabent lo que jo estimava,  
com estimo, á ne 'n Rafel.  
¡Per mala sort ha vingut  
lo día, per mí fatal,  
que en Rafel ha pensat mal!
- ENR. ¡Culpa meva!...
- MAR. Ho ha sigut.  
Si al veure la lealtat  
ab que en casa se 'l rebía,  
hagués correspost, veuría  
que aixó no haguera arriuat.  
Vosté 'ns ha dat mal per bé,  
y crech que no ho mereixíam,  
ja que aquí casa 'l teníam  
com á ne 'ls de ella s' hi té;  
y de aquet modo pagá  
los favors, es bastant raro...  
Jo no vull calificarho,  
vosté ho pot calificá.
- ENR. Sols del amor ha sigut  
la culpa, si n' hi ha en aixó.
- MAR. No vulga tení rahó;  
aixó 'l que es, ingràtitut.
- ENR. Ja que está fet lo miracle,  
pel dimoni, ó bé pel cel,  
no tenint ja á ne 'n Rafel,  
no li queda cap obstacle:  
vúlguim y 's convencerá,  
si l' estimo ó no ab puresa,  
com no era cap llaugeresa  
l' amor de qué vaig parlá.
- MAR. ¿Encara gosa insistí?  
¿La bojería no deixa?  
Senyó Enrich: jo, la mateixa  
so avuy, que ahí y ans de ahí.  
¿Vosté s' ha cregut que 'l cor

de una, que s' estime á n' ella,  
es lo mateix que una abella  
que vola de flor en flor?  
No he variat un sol moment.  
Lo meu cor aixís no muda;  
¡no só una fulla caiguda,  
que se 'n va allá hont vol lo vent!

ENR. En Rafel, cosa ilusoria  
es ja, havent mort pel seu cor.

MAR. Es que si 'n Rafel ha mort,  
visch estimant sa memoria.  
Per vosté es tal mort causada,  
y estimantlo jo á n' ell bé,  
¿com vol que estime á vosté,  
que es qui m' ha fet desgraciada?

ENR. Vull repará en un instant  
lo mal, si cap n' he causat.

MAR. No; que tenintlo al costat,  
tindria 'l seu crim devant.

¿No té vosté una germana? (Transició.)  
Sí.

ENR. ¿No l' estima?

MAR. ¡En ecsés!

ENR. No crech, donchs que may volgués  
que ningú una acció villana  
li fés, com vosté á ne mí.

MAR. ¿Si un la deixés desgraciada,  
per una calaverada,  
ab ell la voldria uní?

No senyó; ni ella ho voldria  
ni vosté, y farían bé;

felís may podria sé,  
tenint devant qui hi tindria.

Donchs lo mateix li vull dí;  
vosté ha omplert de fel mon cor,

senyó Enrich, fasse 'l favor  
de anársen ben lluny de aquí.

La desgracia, he de passármela  
milló sola, ben segú;

no necessito ningú  
que vinga aquí á recordármela.

ENR. ¡Tinch de malehí ma estrella,  
si 'm treu de casa per xó!

MAR. Jo no l' entrech, no senyó;



es vosté que s' ha tret d' ella.  
¿Vosté, que de ella ha robat  
la pau, l' amor, l' alegría,  
encare pot sé voldría  
que li tinguéssim de grat?  
Vájissen de ella; perquè  
no s' hi trova cap consol;  
vosté l' ha omplerta de dol  
y no hi ha lloch per vosté,  
¡María!...

ENR.

MAR.

Vaji, li dich,  
y massa havem ja parlat.  
Per dirli aixó sols ha estat  
que aquí he vingut, senyó Enrich.  
Si sent fora, cap passada  
á doná pels vols s' encerta,  
no vegi la porta oberta;

*(Senyalant cap á la casa.)*

per vosté estaré barrada.

*(Enrich va per anarsen )*

¡Ah! y si algún día li acut  
donarse aires de tronera,  
callis la cita de l' era,  
que ja sab perquè ha sigut.  
Si 'm plau puch esplicá ab joya  
que hem estat sols llarch espay.

ENR.

MAR.

¿Jo sola ab vosté? ¡jamay!  
¿Veu al pare? *(Senyalant la porxada.)*

AB.

*(De la porxada, cridant.)* ¡Bravo, noya!  
*(Enrich se 'n va corregut. Se sent un tiro; Enrich se gira,  
y Rafel que surt de darrera la tapia, li senyala  
que se 'n vagi.)*

### ESCENA XVII

MARIA, RAFEL; ABDON, JOAN, NASI.

MAR.

¡Deu meu! ¡Ay, Verge del cel!  
*(Al sentir lo tiro.)*

AB.

¡Qué es aixó! *(Sortint assorat.)*

MAR.

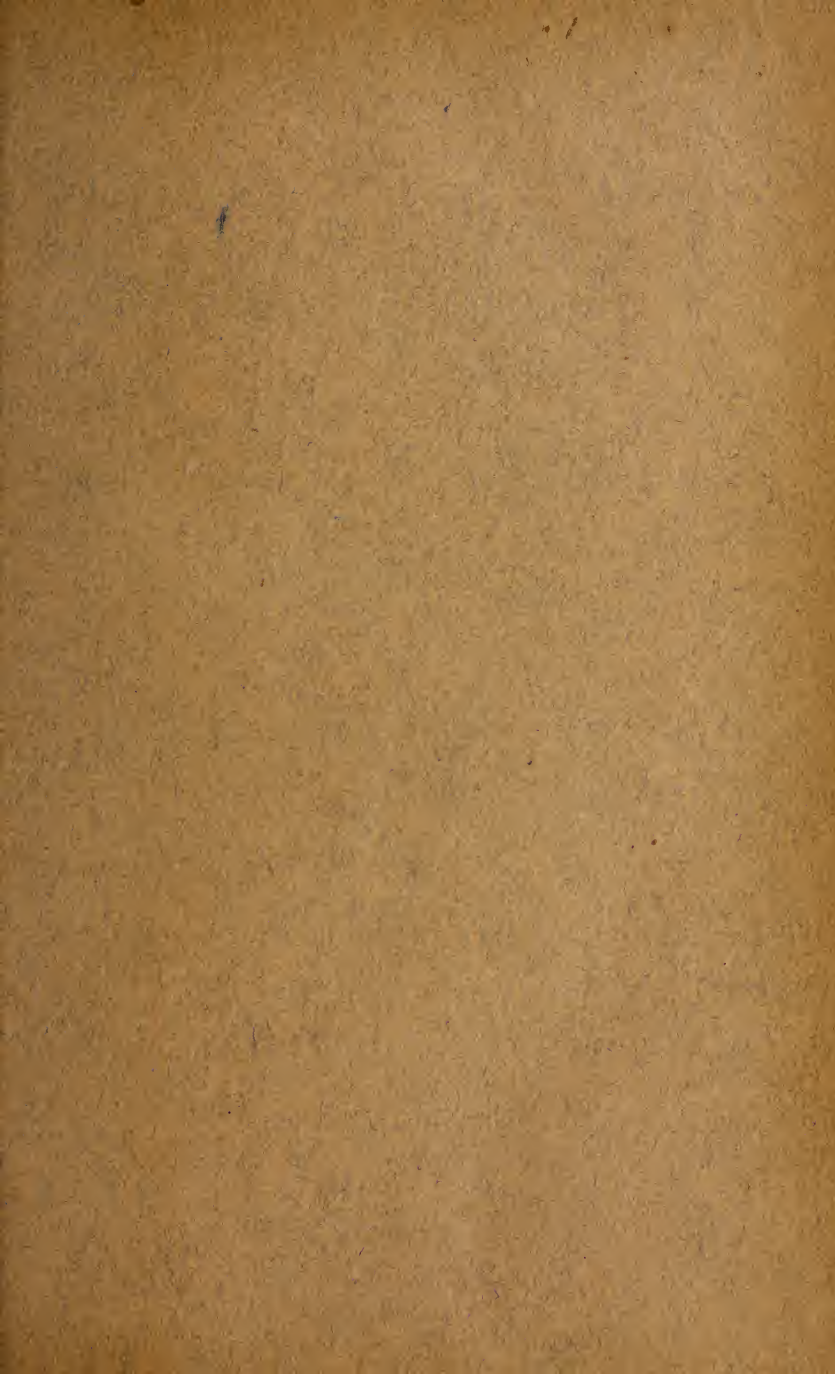
*(Sense véurer á Rafel.)* ¡Rafel!

RAF.

*(Sortint ab la pistola en la má.)* ¡María!  
No ha estat res; que ab l' alegría  
*(Veyent que ella li mira l' arma ab repugnancia.)*  
se 'm ha disparat.

*(Joan surt quant Enrich no 'l pot veure, de la tapia.)*





# Biblioteca de B<sup>2</sup> AURENETA

---

<i>La Suripanta</i> , comedia en tres actes, prosa, per D. A. Ferrer y Codina.	Preu 2 ptas.
<i>Lo Somalent de Girona</i> , quadro dramà- tich, prosa, per D. F. Agulló Vidal	» 1 »
<i>La Pubilla de Caixàs</i> , drama en 3 ac- tes, vers, per D. Francisco X. Godo.	» 2 »
<i>Armas y Lletres</i> , comedia en un acte, prosa, per D. A. Ferrer y Codina.	» 1 »
<i>Otger</i> , drama en 3 actes y en vers, de D. Anton Ferrer y Codina . . . . .	» 2 »
<i>La Minyona del Rector</i> , joguina en un acte y en prosa per Francisco X. Godo	» 1 »
<i>Lo pom de violas</i> , comedia en 3 actes y en vers, de D. Conrat Roure (Pau Bunyegas) . . . . .	» 2 »